

WORLD OF ART



VAN QUE ART

STILL
LIFE

NATURE MORTE

MASTERS OF TODAY



VAN
QUE
NATURE
MORTE

STILL LIFE

WORLD OF ART





Qing









STILL LIFE

VAN
QUE
NATURE
MORTE

↑↑ LEÇON DE FUSAIN (FRAGMENT)

1973-2003 DRAWING 20X25½ IN. / 50X65 CM.

POT BLEU →

1983 OIL ON CANVAS 20X25½ IN. / 50X65 CM CM.

PEINTRE NÉ

Van Que, peintre né, a plus d'une corde à sa lyre d'où il sait tirer toutes sortes d'accents. Un lyrisme naturel embaume tous ses bouquets de fleurs, ses nus sont idéalisés et en haut de gamme; il traite avec autorité et puissance tous les paysages. D'aucuns parleront de son esprit de géométrie, car ses oeuvres, même celles aux apparences les plus libres, sont solidement structurées et harmonieusement architecturées. Ce serait mal le connaître que de mettre l'accent exclusivement sur la solide valeur de ses substructures. C'est la pratique musicale, qui lui est familière, qui du géométrique nous verse dans le spirituel.

Francis J.P. Chamant, l'Académie de Marseille

Salon International de Château Arnoux, Alpes de Haute Provence

A BORN PAINTER

Van Que, a born painter, has more than one string to his lute, from which he knows how to draw all kinds of accents. A natural lyricism pervades all his flower bouquets, his upscale nudes are idealized, his landscapes are all treated with authority and power...

Some will speak of his geometrical spirit, for his works, even those that may appear as the most liberated reveal a strong sense of structure and an harmonious architecture. It would be to misunderstand him if the stress were put only on the solid value of his substructures... It is the practice of music, so familiar to him, which serves as the link between geometry and spirituality.

VAN
QUE
ART







QU'AS-TU FAIT POUR MON AVENIR? VAN QUE 2007 INTERROGE VAN QUE 1961
BUSTE OF VAN QUE BY MARTI SABE. PHOTO J.F. RUZEL

STILL LIFE

VAN
QUE
NATURE
MORTE

WORLD OF ART



WORLD OF ART PUBLISHING

Editor and Publisher
PETRU RUSSU
Original title: **VAN QUE ART
NATURE MORTE
(STILL LIFE)**
Edited and Published by WOA /
WORLD OF ART, P.A. Russu Publishing
ISBN-10: 91-89685-20-2
ISBN-13: 978-91-89685-20-8
©2008 First Published
Print by Asia Printing Co., Ltd
©2008 First Print Run

Writing style & Corrections:
Michelle Rebillout.
French to English Translation:
Monique Hagelstein, Peter Tosney,
Joyce Bel.

To purchase original artwork from
this book eMail or mail the attached
Business Reply Card to the Artist:
vanque@free.fr
VAN QUE
<http://www.vanque.com/>

ALL RIGHTS RESERVED
No part of this publication may be
reproduced, stored in retrieval
system or transmitted in any form or
by any means, electronic,
mechanical, photocopying or
otherwise, without the prior
permission of copyright owner and
the publisher of World of Art.

World of Art Books
www.worldofartmagazine.com

FRONT COVER **DRAPERIES ROSE ET ROUGE** 2003 OIL ON PAPER 25½X20 IN. / 65X50 CM.

FRONT ENDS **VERRERIES** 1986 WATERCOLOR 40X31 IN. / 50X81 CM.

BACK ENDS **LE THÉÂTRE DES OBJETS** 1986 WATERCOLOR 12½X20 IN. / 32,5X50 CM.

BACK COVER **TOURNESOLS ET PALETTES** 1961 ACRYLIC ON PAPER ON CARDBOARD 25½X21 IN. / 65X54 CM.

HE PASS FOR A MERE GENIUS OF ALL TRADES UN TOUCHE-À-TOUT DE GENIE

Van Que, peintre “complet”? Aquarelles, huiles, lithographies, encres. Portraits, paysages, ports, nus, animaux, baigneuses. Pendant que certains artistes travaillent tout au long de leur vie sur un unique thème ou la déclinaison quasi monomaniaque d’un sujet, ce natif du Vietnam pourrait passer pour un simple touche-à-tout de génie. Mais, pour s’affranchir ainsi totalement de la technique, encore faut-il, comme lui, la posséder à fond pour se renouveler à chaque toile. “Quand on est totalement présent dans ce qu’on fait, la technique suit, elle vient toute seule”. La peinture reste pour lui un plaisir, “C’est la qualité des enfants: faire de la peinture pour le plaisir de peindre, la chose pour la chose, sans envisager les éventuelles conséquences”. (La montagne, Brioude)

Van Que, the “compleat” painter? Watercolours, oils, lithography, pen and ink. Portraits, landscapes, harbours, nudes, animals, bathing belles. While some artists spend their whole life working on a single theme or almost obsessively construing a subject, this native of Vietnam could pass for a mere genius of all trades. However, to free oneself completely from the constraints of technique, one must, like him, be the master of it, so that every canvas is unique.

“When one is totally committed to what one does, the technique follows, it comes on its own.”

Painting remains a pleasure for him, “It is the quality of the child: to paint for the pleasure of painting, the object for the object itself, without considering possible consequences.”



THIS IS A VAN QUE LIMITED EDITION BIBLIOPHILE ART BOOK.
This art book is copy number _____ of a unique limited edition of 1000 copies
created by Petru Russu and edited and published by his World of Art.



↑ **BUFFET RUSTIQUE**

1967 OIL ON CANVAS 21X25½ IN. / 54X65 CM.

OBJETS GÉOMÉTRIQUES →

1989 OIL ON CANVAS 31½X21 IN. / 81X54 CM.





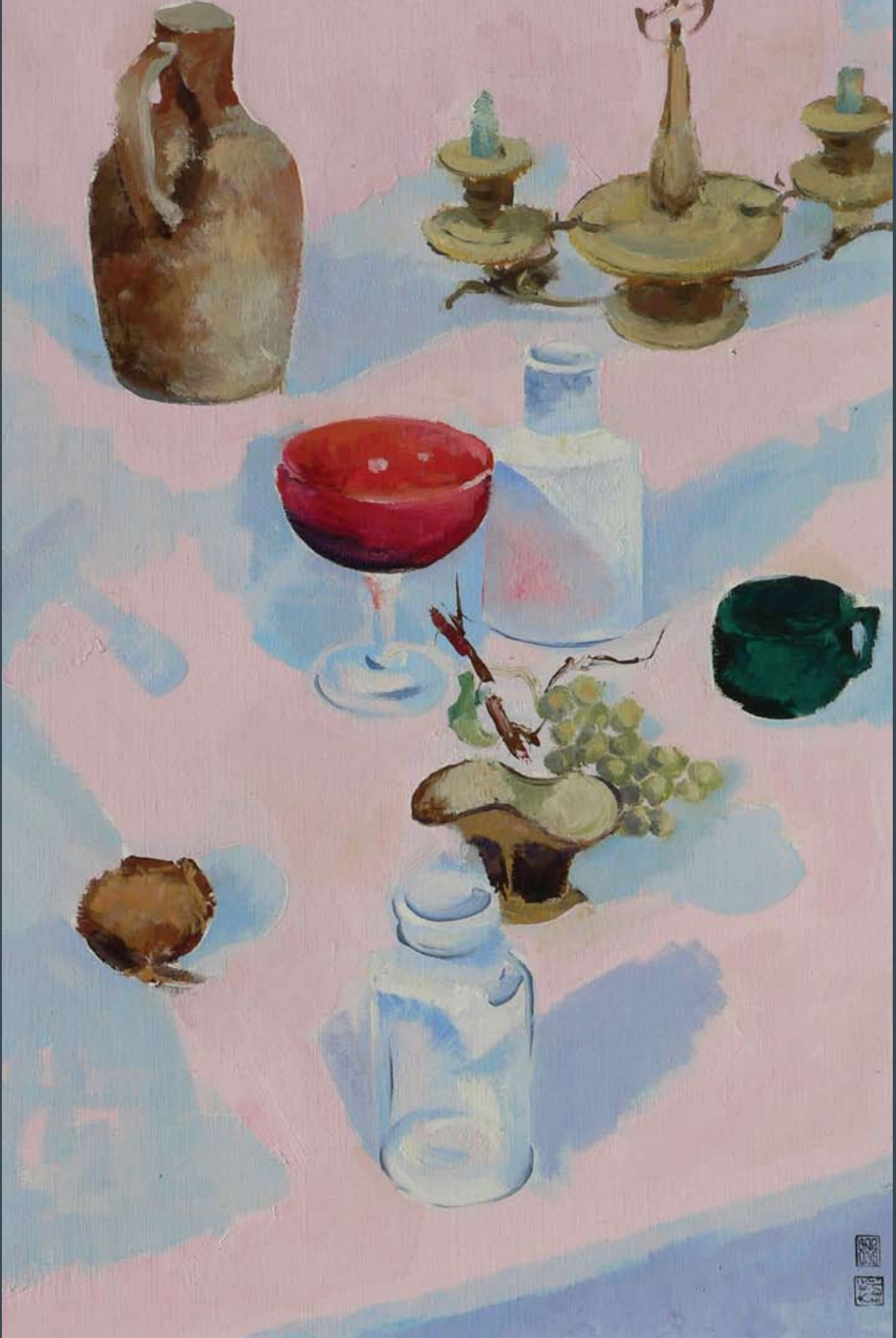
↑ **FRUITS ET POTIRON**

1996 GOUACHE 25½X20 IN. / 65X50 CM.

(DAME-JEANNE) BOMBONNE ET CHARDON →

1973 OIL ON CANVAS 31½X21 IN. / 81X54 CM.





Pierre PHILIBERT

THE POETRY OF THE NATURAL DÉCOR LA POESIE DU DECOR NATUREL

Après plus de deux cents expositions en France et dans le monde, VAN QUE offre dans “VAN QUE - ART” une somme extraite d’une œuvre aussi prolifique que variée, qui compte de nombreux tableaux, aquarelles, dessins, auxquels il faut ajouter des installations, des décors de théâtre, des miniatures, des modelages. Le projet est de réunir dans un seul ouvrage le corpus dispersé de ses créations, afin d’en éclairer la prodigieuse richesse et la surprenante cohérence.

VAN QUE, dont le foisonnement prodigieux est le reflet d’une personnalité protéiforme, d’un talent varié, d’un travail d’une extrême diversité, tour à tour, dérouté, irrite ou fasciné par la profusion de son œuvre et de son art, par sa boulimie créatrice irrépressible. Le moment est venu de faire le point sur une figure qui laisse rarement indifférent, et sur la résonance que sa création a rencontrée.

VAN QUE, nourri d’une solide formation classique, accomplit un itinéraire esthétique d’un éclectisme prodigieux.

Cet artiste-chercheur, s’efforce de pénétrer les lois d’un art qu’il propose de partager avec ses élèves, avec son public. Il n’a de cesse de communiquer à qui veut bien l’entendre, ses réflexions sur la peinture, ses interrogations sur l’art. Imprégné

After more than two hundred exhibitions in France and throughout the world, VAN QUE presents in “The Poetry of The Natural Décor” a wide range taken from the whole of his works which are as rich as they are varied, including many paintings, water colours and drawings, not to mention interior design, theatre sets, miniatures and modellings. The project is to bring together in a single volume the scattered corpus of his work in order to highlight its prodigious wealth and its surprising coherence. VAN QUE’s amazing creativity is the reflection of a personality with many different facets, a whole variety of talents and of a work of great diversity. He, in turn, surprises, irritates and fascinates by the profusion of his work and of his art, by that insatiable, irrepressible creativity. The time has come to assess a personality who rarely leaves one indifferent and to take stock of the echo that his work has received.

VAN QUE having benefited from a solid classical training, has accomplished an aesthetic itinerary that is prodigiously eclectic.

This artist-research scientist strives to fathom the laws of an art which he offers to share with his pupils, with his public. He constantly communicates to all who are ready to listen, his reflections on painting, his questions about art. Influenced by Western painting (one finds in his work references to Braque, Cézanne, Dubuffet,

de peinture occidentale (on trouve dans ses œuvres des références à Braque, Cézanne, Dubuffet, Kandinsky, Matisse, Monet, Picasso, Van Gogh...), il est également fortement marqué par l'Orient, dans sa philosophie et dans son art, empreints d'humilité, de souplesse d'esprit, de passion de l'instant, d'amour, de confiance pour la nature. Mais esprit indépendant et curieux, il refuse de se laisser enfermer dans des catégories identifiables et rassurantes, cherche systématiquement à échapper à toute influence d'école.

Pour Van Qué, créer, c'est faire constamment du neuf, installer ce changement qui survient dans chaque toile, que des esprits chagrins qualifient de dispersion ou de superficiel. Une invention, c'est une seule création. Créer, c'est donc se renouveler quotidiennement. Travailleur acharné, infatigable, Van Qué peint comme il respire, à tout moment, en tout lieu. "Ne demandez pas au ver à soie pourquoi il dévide son fil. Je peins pour la même raison." Il travaille dans l'instant, dans l'immédiateté. Tout lui devient occasion pour dire sa joie, sa ferveur, sa fureur de vivre.

Cette profusion féconde a pu être perçue comme un manque d'homogénéité d'ensemble, tant est grande la diversité de ses thèmes, de ses techniques, de ses supports, des formats adoptés, au point d'être qualifié cyniquement et injustement d' "artiste touche à tout". Van Qué refuse l'uniformité du style, jusqu'à se qualifier lui-même "d'artiste sans style". Il récuse tout recours systématique aux procédés techniques qui ne sont pour lui qu'une solution de facilité, un viatique pour maladroit: "Je cherche à respecter le sujet autant que ma technique le permet."

Kandinsky, Matisse, Monet, Picasso, Van Gogh...), he is also profoundly affected by the Orient in his philosophy and his art, which are the epitome of humility, of the adaptability of the mind, of passion for the present moment, of love and of confidence in nature. But with his curious and independent mind he refuses to let himself be shut up in identifiable reassuring categories, he tries systematically to avoid all schools of influence.

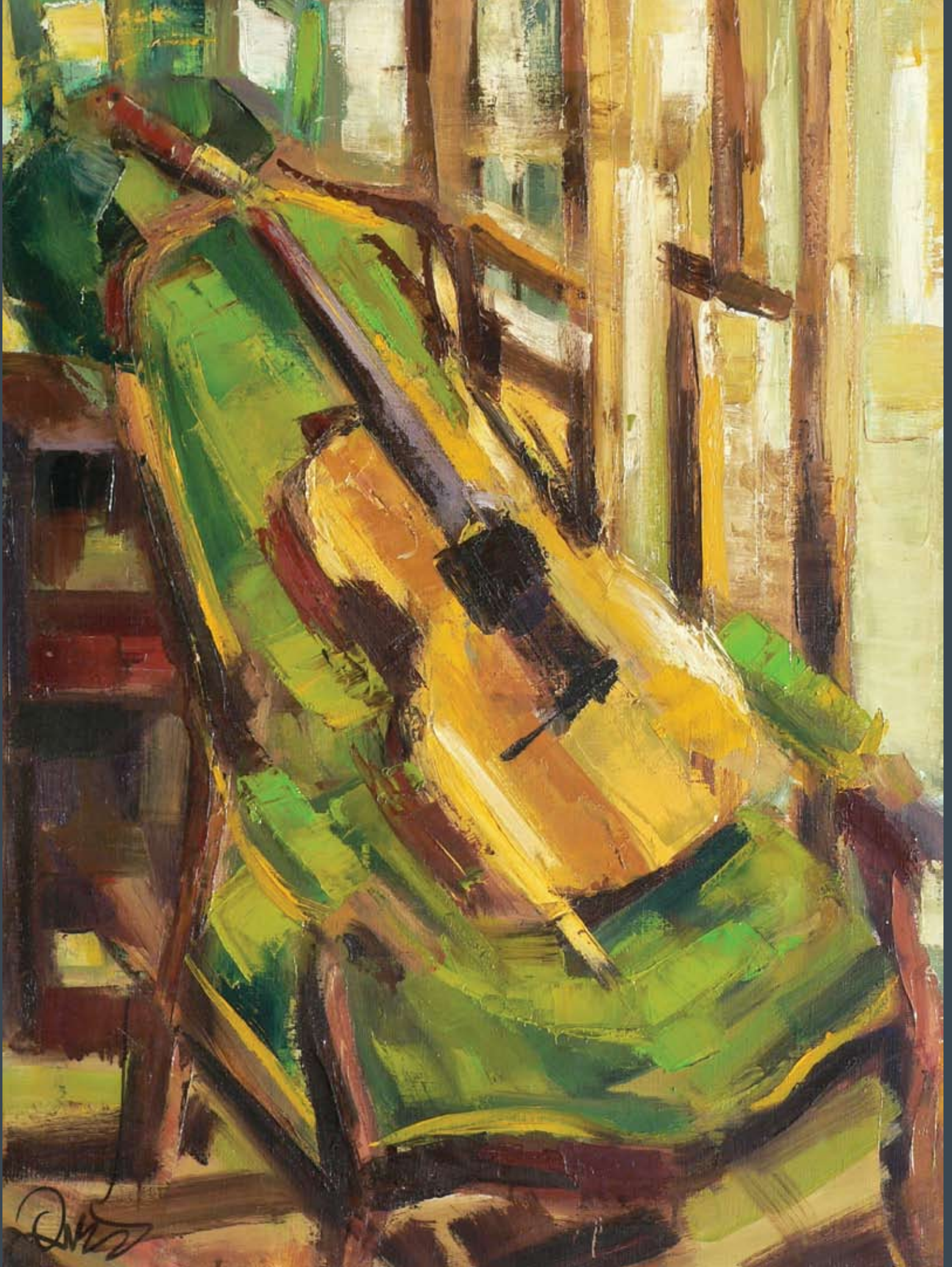
For VAN QUE, creating means constantly producing something new, bringing that change which comes with every painting and which certain gloomy fault-finders call dispersion or superficiality. An invention is a single creation. Creation, therefore, implies a constant renewal. An eager and indefatigable worker, VAN QUE paints as he breathes, at every moment, everywhere. "Do not ask the silk-worm why it reels out its thread. I paint for the same reason". He works on the spur of the moment with immediacy. For him everything represents an opportunity to express his joy, his fervour, his passion for life.

This fertile profusion has perhaps been seen by some as a lack of general unity, so great is the diversity of the themes, the techniques, the medium, the formats which he uses, that he has sometimes been described cynically and unjustly as "an artist-dabbler". VAN QUE refuses uniformity of style to the point where he describes himself as "an artist without a style". He objects to all systematic recourse to technical processes which are for him nothing but an easy way out, a solution for the inept: "I strive to respect the subject in so far as my technique will allow me". His expressive manner takes into account every genre and every technique. His work offers a large range from the figurative to the abstract.



↑ ATELIER GOEDGEBUER (TOULOUSE)

1961 OIL ON CARDBOARD 21X28½ IN. / 54X73 CM.



Sa manière expressive envisage tous les genres, toutes les techniques. Son œuvre propose un large éventail, du figuratif à l'abstrait.

Et la peinture, n'est pas sa seule préoccupation: il enseigne, sculpte, crée des décors, rendant difficile toute tentative pour le cerner, le définir: "Je ne me laisse pas saisir". C'est que Van Qué se veut le contraire d'un artiste à procédé. Il fuit tout ce qui pourrait passer pour de la répétition. Il explore tous les domaines des arts plastiques. Tout est bon pour l'artiste qui, sans jamais figer son art, se remet en cause dans chacune de ses créations, pour approcher l'inaccessible. Ces mille et une façons de s'exprimer ne sont, somme toute, que la volonté d'adapter la forme au contenu, pour couvrir le vaste champ, le champ infini de la vie.

Il en résulte une œuvre lumineuse, solaire, généreuse, portée par un élan foisonnant et vital. Se révèle du coup l'absolue homogénéité de cette œuvre qui tente de dire un monde d'une incroyable diversité, d'une immense variété, et celle d'un art porté par le respect profond, obstiné, militant de la ligne, de la forme, du dessin, des couleurs.

Dessins, encres de chine, lavis, aquarelles, huiles, lithographies, modelages, sculptures, toutes les œuvres privilégient la plasticité (la ligne, la surface, le volume) au contenu routinier, anecdotique.

La ligne, énergique, crée la perspective. La sensibilité du trait fait la différence entre l'œil juste et l'œil habile. Seules les indications par touches de couleurs, dans la finesse des tons appliqués et dans leur savante distribution,

It is sufficient for us to know that for VAN QUE the representation of our tri-dimensional world on a two-dimensional surface is already an abstract act. Defining a real form from an objective point of view, with a "type of drawing" is already a highly spiritual operation which characterizes each personality, as we learn with graphology. "The representative or figurative art" of VAN QUE, in which the "plasticity" dominates the anecdotic, attracts the gaze of those who are used to abstraction.

And painting is not his only concern. He teaches, he sculpts, creates stage sets, which makes it difficult to try to understand what sort of a person he is: "I do not allow myself to be fully grasped." The thing is that VAN QUE wants to be the opposite of an artist with a process. He steers clear of what might pass for repetition. He explores all the avenues of visual arts. Anything goes for the artist who, without ever allowing his art to get bogged down, puts his reputation on the line at each of his creations in order to approach the inaccessible. These thousand and one ways of expressing himself are, when everything is taken into account, but the will to adapt the form to the contents, to cover the vast domain, the infinite field of life.

This results in a work that is full of light, of sun, of generosity borne by a fruitful and vital impulse. Thus, one discovers the total homogeneity, not only of this work which attempts to describe a world of an unbelievable diversity, of a huge variety but also that of an art based on the profound respect, the obstinate, and ardent defence of line, form, drawing style and colour.

Sketches, drawings in Indian ink, washes, water colours, lithographs, modellings, sculptures, all

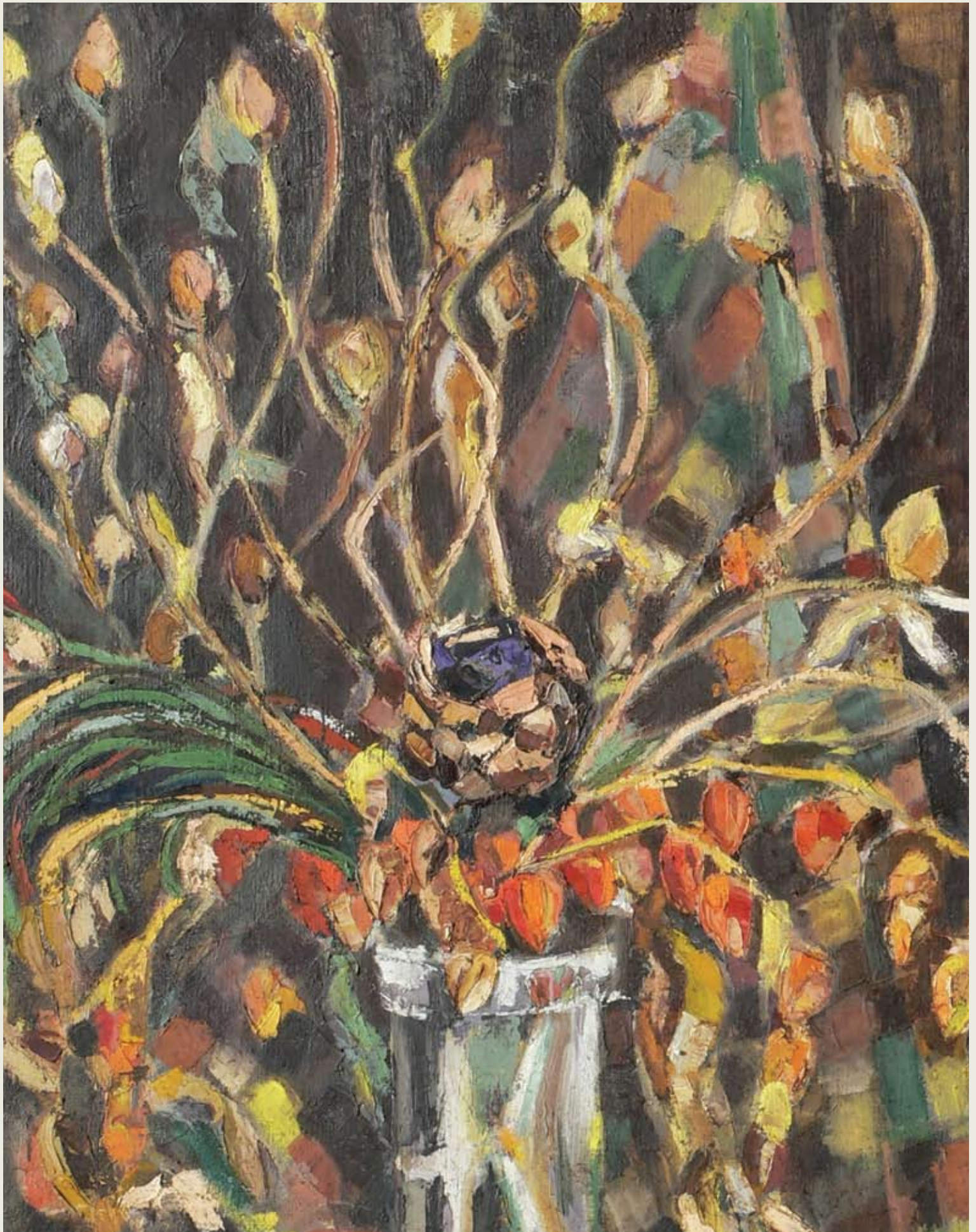
donnent des indications, et créent un espace pictural rare. La souplesse du pinceau en même temps que l'assurance du trait, saisit dans un geste fulgurant ce qu'il y a de fugace, de rare et de précieux dans l'instant. (Van Qué maîtrise la calligraphie chinoise et le geste du coup de pinceau si fréquent dans la peinture japonaise.). Il n'y a pas de répétition, au sens de multiplication, mais approfondissement a posteriori. Cette création dans la rapidité, dans la fulgurance, engendre une œuvre construite, solidement structurée. Car pour Van Qué, la composition est essentielle: son regard possède déjà la structure, l'œil construit le reste. Van Qué ne procède jamais par dessin préalable; son pinceau fait voir tous les constituants. La symphonie des graphismes, des couleurs et des formes crée le dynamisme de ses œuvres.

“La poésie du décor naturel” rend bien compte de l'essentiel de la création de Van Qué. On y trouve des dessins riches des jeux de lignes, seule information impérieuse pour l'artiste, celle que l'œil et le cerveau construisent, après l'avoir démasquée du réel. La peinture, la forme la plus achevée de sa création, récuse toujours l'anecdote pour privilégier les lignes, les formes, les couleurs. Ses natures mortes, ses scènes de la vie intérieure, ne présentent pas des lieux ou des objets rationnels, mais une mise en scène où lieux et objets ne sont pas indépendants, inanimés, arrangés, mais intensément, confusément liés. Les portraits sont peu soucieux de réalisme, et révèlent une âpre recherche de la densité expressive, support de joie, de douleur, de détresse. Les acryliques, à travers la variété des manières, tentent de saisir l'essentiel. Les aquarelles,

the works give preference to the plasticity (line, surface and volume) over the humdrum, trivial content.

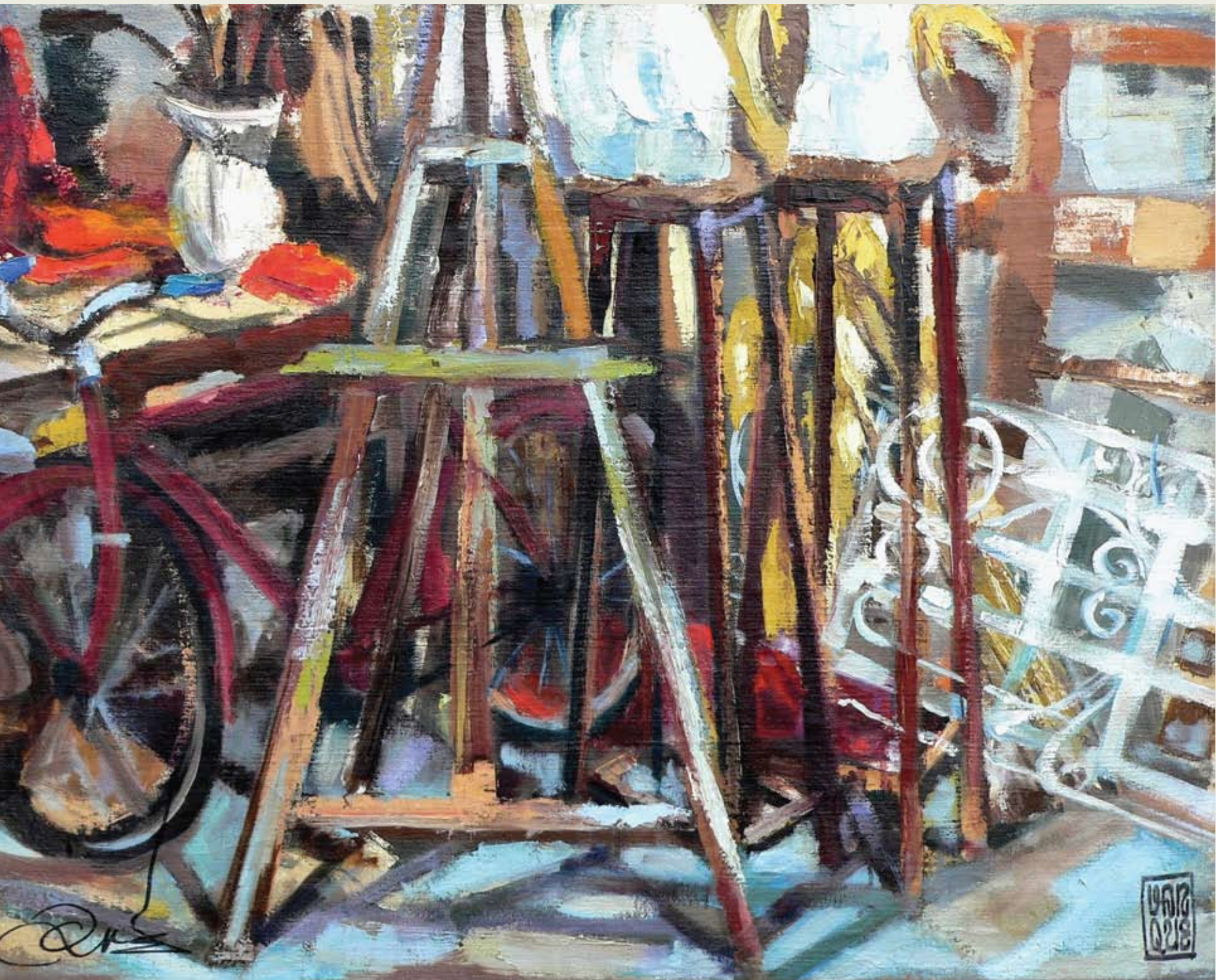
The strong line creates perspective. The sensitivity of the stroke makes the difference between the accurate eye and the expert one. The sole indications come from the splashes of colour in the delicacy of the tones applied and they create a pictorial space of rare quality. The smoothness of the brush together with the assurance of the stroke seizes in a single dazzling movement all that is fleeting, rare and precious in the instant. (VAN QUE is a master in Chinese calligraphy and of that stroke of the brush which is so present in Japanese painting.) There is no repetition in the sense of multiplication but an a posteriori increase in depth. The creation in all its speed and dazzlement produces a work which is both expertly developed and solidly structured. For VAN QUE composition is essential, his gaze has already taken in the structure, his eye constructs the remainder. VAN QUE never starts from a previous sketch, his brush makes clear all the different elements. The symphony of the brush-work, the colours and the forms create the dynamism of his paintings.

“The Poetry of The Natural Decor” gives an account of the essential of VAN QUE's creations. One finds drawings with a rich variety of interplay with the lines, the only vital information for the artist, the one which the eye and the mind build after stripping it away for the real. Painting, the most accomplished form of his creation always refuses the trivial in favour of lines, forms, colours. His still lifes, his scenes of life indoors do not represent rational places and objects, but a composition where places and objects are not independent, inanimate and arranged but things



rehaussées d'un léger graphisme a posteriori, ne sont que lignes et tâches de couleur: à l'art des compositions occidentales, Van Qué ajoute ici, par un coup de pinceau unique, cette technique de peinture gestuelle orientale qui leur confère

that are intensely and confusedly linked. The portraits have little to do with realism but reveal a keen search for expressive density, conveying joy, sorrow and distress. The acrylics, through the variety of manners try to catch the essential.



naturel et dynamisme. Les blancs n’y sont jamais des déficits, mais, comme les blancs géniaux de Flaubert, marge, écrin, amorce.

Toutes ces créations refusent la noirceur et les violences contemporaines. Nous sommes loin du “Cri” d’E. Munch. Même ses “Nuits”, habituellement exacerbation des angoisses, des douleurs, sont de sérénité, de tendresse. Cette œuvre, d’inspiration le plus souvent panthéiste, est bien l’expression poétique de la ferveur, de la passion pour la vie.

“Doit-on renoncer à exprimer la vie et l’imagination dans toute leur fraîcheur, leur pureté et leur spontanéité ?” C’est en ces termes que Van Qué définit son art. “La poésie du décor naturel” nous livre un état de cette conception.

La réalité, la vie dont elle est imprégnée est l’unique préoccupation de l’artiste. Il pose sur les être, les objets; les lieux, un regard attendri, mais curieux et aiguisé, pour en rendre compte au mieux, et donner une création qui n’est jamais le seul produit de l’esprit, mais un contact étroit, charnel avec le réel quotidien. Il sonde le monde dans lequel il se meut ; sa poésie ne le maintient ni trop loin, ni trop près de cet univers dans lequel son émotion, sa “pansympathie” (J. Supervielle) reconnaît la promesse d’un bonheur infini.

Rien ne lui échappe, du concret, du quotidien, et si l’art de la nature peut être un art complet, Van Qué nous en propose ici une forme achevée.

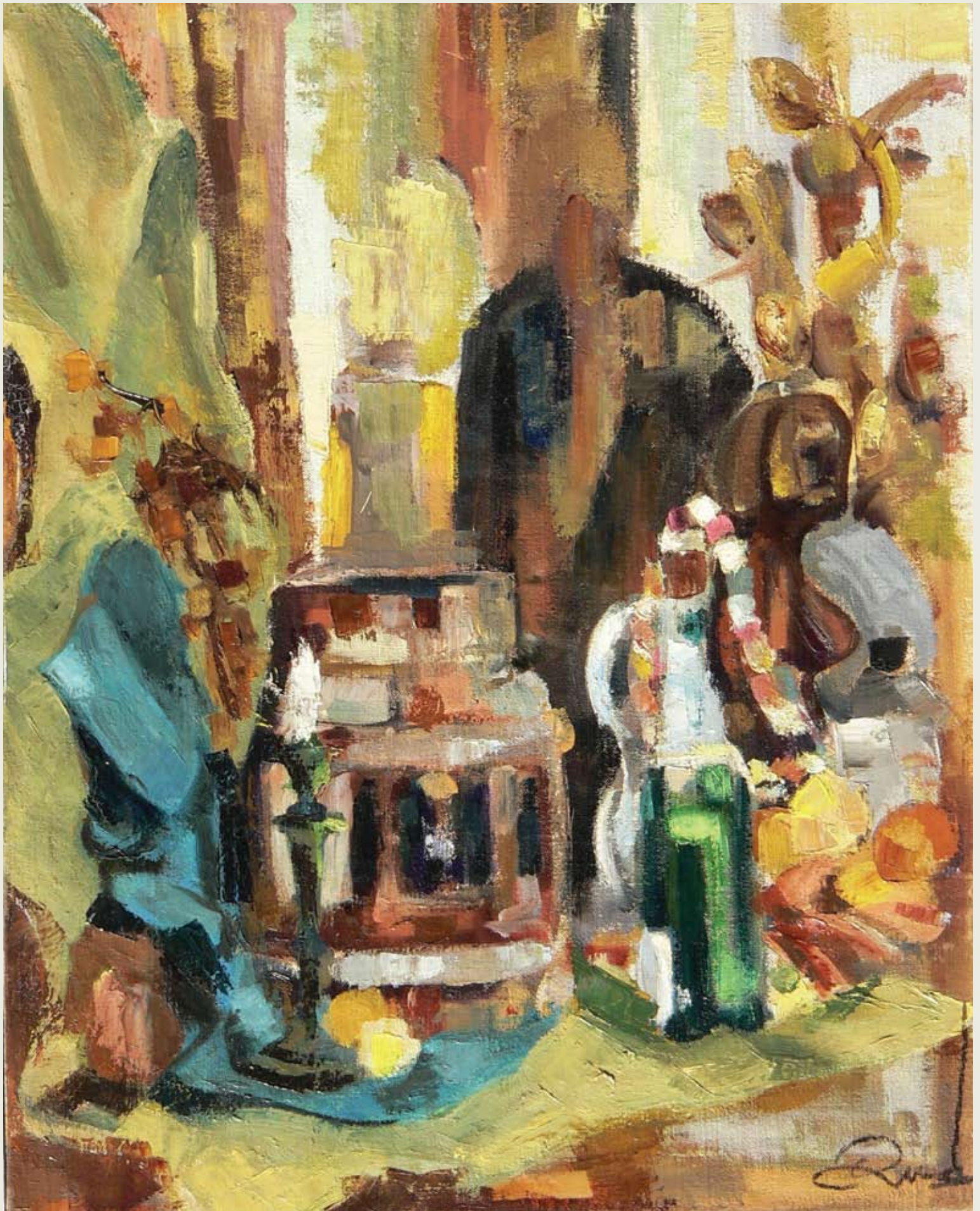
Pierre Philibert
Agrégé de l’Université
Ancien Conseiller au Ministère
De la Culture et de la Communication

The water-colours, heightened by a posteriori light brush-work, are simply lines and splashes of colour: here to the art of Western compositions, VAN QUE adds with a single stroke of the brush, that touch of Oriental painting, which gives to his work a natural quality and dynamism. The blanks are never deficiencies but like the brilliant blanks of Flaubert, they are a margin, a setting for a jewel, a beginning. All these creations refuse contemporary somberness and violence. We are a long way from E. Munch’s “The Cry”. Even his “Nights”, usually a source of heightened anxiety and pain, are all serenity and tenderness. This work, most often of pantheist inspiration is well and truly the poetic expression of fervour, of passion for life.

“Should one renounce expressing life and imagination in all its freshness, its purity and its spontaneity ?” These are the terms in which VAN QUE defines his art. “The Poetry of The Decor” provides us with a example of this conception.

Reality and the life which permeates it are the sole preoccupation of the artist. He contemplates beings, objects and places with a fond but curious and eagle eye to capture them all the better and to produce a creation that is never the sole product of the mind but a close and carnal contact with daily reality. He sounds out the world in which he moves ; his poetry maintains him neither too near nor too far from that world in which his emotion, his “pan-sympathy” (J. Supervielle) recognizes the promise of infinite happiness.

He misses nothing that is concrete, that part of every day life and if the art of nature can really be complete art, then, VAN QUE offers us, here, a most accomplished form of it.





↑ FLEURS ET FRUITS

2001 WATERCOLOR 16X20 IN. / 41X51 CM.

← ATELIER GOEDGEBUER

1962 OIL ON CANVAS 31½X25½ IN. / 81X65 CM.

↓ NOËL

1992 WATERCOLOR 60X90 IN. / 24X36 CM.







**VAN
QUE
ART**

24

↑ **MANNEQUIN ET MACHINE À COUDRE**

1994 OIL ON CANVAS 31½X40 CM. / 81X100 CM

→ **DRAPERIES ROSE ET ROUGE**

1962 OIL ON PAPER 25½X20 IN. / 65X50 CM.



**VAN
QUE
ART**



NATURE IS AT WORK FOR VAN QUE LA NATURE TRAVAILLE POUR VAN QUE

Van Que, arrivé voilà une dizaine d'année dans le Brivadois, expose rue Séguret à l'occasion de cette deuxième biennale de l'aquarelle. Et il y a de quoi voir puisque l'artiste propose aux visiteurs plus de 280 numéros, ce qui constitue l'exposition la plus conséquente du festival.

Le peintre réalise son travail dans la spontanéité et le rythme. Il attrape les choses au vol et les reproduit instantanément sur sa feuille. Ainsi il ne perd pas la richesse de ce qui se trouve devant lui. Quelques fois d'ailleurs, la nature "travaille pour lui". Dans une de ses oeuvres les gouttes de pluie ont terminé son travail. Van Que se trouvait sur un site, entrain de capter des instantanés de paysages, puis la pluie est apparue et a ruisselé sur sa toile donnant un résultat des plus intéressants.

En véritable amoureux de la nature, l'artiste arrive même des fois à peindre un même paysage à des moments différents de la journée. Le résultat final est tout à fait bluffant puisque l'on arrive à percevoir qu'un même endroit peut prendre des tons, des couleurs très différents selon l'instant. Ce n'est que dans la spontanéité que Van Que arrive à réaliser de telles prouesses.

Le peintre ne réalise pas seulement des paysages. Cet artiste accompli "aquarellise" aussi des nus. En remarquant d'abord la plasticité il rend ainsi hommage au corps humain. Un de ses tableaux est directement inspiré d'une toile célèbre nommée "L'origine du monde".

Van Que, who arrived about ten years ago in the Brives region, is exhibiting for the second biennial festival of the watercolour. And there is plenty to see, as the artist is offering visitors more than 280 works, which makes this the largest exhibition of the festival.

The painter works with spontaneity and rhythm. He seizes opportunities and reproduces them instantly on paper. By so doing, he loses nothing of the value of what is confronting him. Sometimes nature is even "at work for hiù". In one of his works, raindrops finished the work for him. Van Que was at a beauty spot, busy making rapid views of landscapes, when it began to rain and the drops trickled over his canvas, producing a most interesting effect.

As a true lover of nature, the artist sometimes even paints the same landscape at different times of the day. The final result is deceptive, since one can perceive that the same place can take on tones and colours which differ considerably, depending on the moment. It is only his spontaneity which allows Van Que to achieve such feats.

The painter doesn't limit himself to landscapes. This accomplished artist also "watercolours" nudes. By having initially noted the plasticity, he thus pays homage to the human body. One of his paintings is directly inspired by a famous painting entitled "The origin of the world".

When one looks at a watercolour representing



Lorsque l'on regarde une aquarelle représentant un nu, on peut facilement, l'interpréter de deux façons. Quelques fois, on peut y voir un ciel orageux ainsi qu'un corps de femme au sein d'une même toile. Grand technicien de l'aquarelle, Van Que est en recherche de nouveaux supports. Lors de son dernier voyage au Viêt-Nam, il a découvert le "papier de riz" (papier Vent) C'est un superbe support où l'on arrive à distinguer encore les fibres de la paille de riz. Seul problème, ce papier est très fin et il est très difficile de peindre dessus. Mais Van Que y est arrivé et le résultat final est assez surprenant.

Bref l'exposition de cet artiste "enfant adopté" du pays est vraiment à découvrir. D'autant plus que ce Brivadois d'adoption vous fera partager sa passion sans nul doute. D'ailleurs, l'artiste se plaît à dire "Si on m'enferme dans une prison, j'ai encore les cafards à peindre". Tout est source d'inspiration pour Van Que! (La Ruche)

a nude, one can easily interpret it in two ways. Sometimes one can see a stormy sky as well as the body of a woman within the same painting.

Van Que, great technician of the watercolour, is seeking new materials. On his last trip to Vietnam, he discovered "rice paper" (wind paper). It is a superb material where one can still make out the fibres of rice straw. The only snag is, that this paper is extremely thin and it is very difficult to paint on it. But Van Que has managed it and the final result is quite surprising.

In short, the exhibition of this artist, the region's "adopted child", is really to be discovered. All the more so, as this Brivadois by adoption will make you share his passion, beyond the shadow of a doubt. Besides, the artist likes to say "If I were locked up in prison, I would still have the cockroaches to paint". Everything is a source of inspiration for Van Que.



↑ **DANS LA PÉNOMBRE**

1989 WATERCOLOR 25½X20 IN. / 65X50 CM.

↓ POTERIES ET FLEURS SÈCHES
1988 OIL ON CANVAS 31½X45½ IN. / 81X116 CM.









↑ **ATELIER BLEU**

1987 ACRYLIC ON CARDBOARD 31½X36 IN. / 80X92 CM.

← **LA ROSE DU MINI-THÉÂTRE**

1973 GOUACHE 25½X20 IN. / 65X50 CM.



↑ TROIS BOUQUETS

1986 OIL ON CANVAS 16X9½ IN. / 41X24 CM.

GUITARE SUR NAPPE ROSE →

1986 OIL ON CANVAS 23½X31½ IN. / 60X81 CM.





1912





↑ LES PLUMES DE PAON

1969 OIL ON CANVAS 47X23½ IN. / 120X60 CM.

← ATELIER AU MIROIR

1986 ACRYLIC ON CARDBOARD 36½X31½ IN. / 93X80 CM.



↑ LES ARÔMES

1994 OIL ON CANVAS 47X23½ IN. / 120X60 CM.

→ CUIVRE ET CÉRAMIQUES

1998 OIL ON CANVAS 25½X21 IN. / 65X54 CM.







↑ PANIER DE FRUITS

1985 WATERCOLOR 14½X17½ IN. / 38X45 CM.

→ ACCORD DE GUITARE EN ROSE ET BLEU

1986 ACRYLIC ON CARDBOARD 36X31½ IN. / 92X80 CM.



0802
2006



RICHESSSE ET VARIETE

Van Que est un peintre original dont nulle école ne peut à elle seule revendiquer la paternité. Son travail est un surprenant compromis entre le structuré et le spirituel. Ses compositions plastiques, ses aquarelles poétiques ou ses dessins dont la force tient dans le dépouillement extrême mais puissant des lignes: tout arrête le regard et l'âme. Van Que nous promène dans ce monde baigné de musique et animé de mouvement, de la plus petite toile jusqu'aux fresques gigantesques, comme son carnaval romain, explosion de couleurs, de vie, de musique, roman à lui tout seul. (M.J. Virrion, Le méridional)

AN ORIGINAL PAINTER WHO NO SCHOOL CAN CLAIM

His work is a surprising compromise between structure and spirituality. His plastic compositions, his poetic watercolours, his drawings whose impact is enhanced by the powerful sobriety of his hand, they all catch your eyes and your souls. Van Que takes us into this world full of music and movement from the smallest canvas to the gigantic frescoes, such as his Roman carnival, which is an explosion of colours, life, music, a novel in its own right.







VAN QUE AUX QUATRE COINS DE LA VILLE

↑ **GRANDE DRAPERIE MAUVE**

1990 ACRYLIC ON CANVAS 80½X51 IN. / 205X130 CM.

CHEVALET ET CHAISE ↑

1990 OIL AND PAPER ON WOOD 47X27 IN. / 120X69 CM.

POTS BLEUS →

1988 OIL ON CANVAS 25½X21 IN. / 65X54 CM.

Aussi multiples que les scènes du quotidien, aussi divers que les facettes de l'humain, me sont apparus les tableaux de Van Que. A travers la richesse des coloris se jouent nuances et dégradés, dans un enchevêtrement de lignes, essentiellement courbes, arabesques: cette symphonie de couleurs et de formes dote les tableaux d'une sorte de dynamique musicale.

La vie circule dans ces nus aux ombres mouvantes, dans ces natures dites mortes où se jouent des reflets étonnants; elle éclate et chante dans les bouquets de fleurs et les paysages, tendres et joyeux. (Le Provençal)







As varied as scenes from daily life, as diverse as human idiosyncrasies, is how I see Van Que's paintings.

Through the richness of the colours, shades and variants mingle in an intricacy of lines, mostly curves, arabesques: this symphony of colours and forms bestows on the picture a sort of musical vigour.

Life abounds in these nudes with their changing shadows, in these so-called still-lives, with their astonishing hues; it bursts forth and sings, tenderly and joyously, in the flower bouquets and landscapes.



TENDERLY AND JOYOUSLY

↑ MANNEQUIN D'ATELIER AU CHAPEAU JAUNE

1992 OIL AND PAPER ON CANVAS 66X40 IN. / 168X102 CM.

LE MANNEQUIN D'ATELIER AU CHAPEAU BLEU ↑

1992 OIL ON CANVAS 57½X35 IN. / 147X89 CM.

← POTS ET FLEURS FRAÎCHES

1988 OIL ON CANVAS 31½X23½ IN. / 81X60 CM.





VAN QUE, L'ENFANT ADOPTIF DE LA BASTIDE

↑ CHAISE, CHEVALET ET LAMPADAIRE

1990 OIL ON CANVAS 51X31½ IN. / 130X81 CM.

LE COR DE CHASSE ↑

1989 OIL ON CANVAS 45½X29½ IN. / 116X76 CM.

SAXO ET VIOLONCELLE →

1995 OIL ON CANVAS 42½X27 IN. / 108X69 CM.

Il n'aime pas qu'on le dise, et pourtant! Van Que est universel, comme une sorte de génie artistique, touche à tout dans le domaine de la création. Rien ne lui échappe dans sa vision du concret et du quotidien, dans sa pratique aux techniques multiples: aquarelle, huile, sanguine, fusain, dessin, lithographie, gravure, illustration, modelage, sculpture de la pierre, du béton moulé, de l'acier, mosaïque. L'étendue est vaste et Van Que se défend d'être exceptionnel tout au plus "un artiste sans style" dit-il. "Si on domine la technique, on ne doit pas avoir un style particulier, on sait surpasser toutes les techniques". (La Dépêche de Midi)



1995 OIL ON CANVAS 42½X27 IN. / 108X69 CM.

↑ SAXO ET VIOLONCELLE

**VAN
QUE
ART**

↓ VIOLONCELLE ET SAXO

1995 OIL ON CANVAS 42½X27 IN. / 108X69 CM.



**VAN
QUE
ART**



He does not like it said, and yet! Van Que is universal, like a sort of artistic genius, touching everything in the field of creation. Nothing escapes his vision of the concrete and the everyday, nor his use of multiple techniques: watercolour, oil, sanguine, charcoal, drawing, lithography, engraving, illustration, modelling, sculpture in stone, moulded concrete, steel, mosaic. The field is vast and Van Que denies being exceptional, merely “an artist without a style” he says. “If one masters the technique, one need not have a particular style, one can surpass all techniques”.



ALL THE BEAUTY OF THE PROVENÇAL REGION

↑ **DRESSEUSE DE SERPENTS**

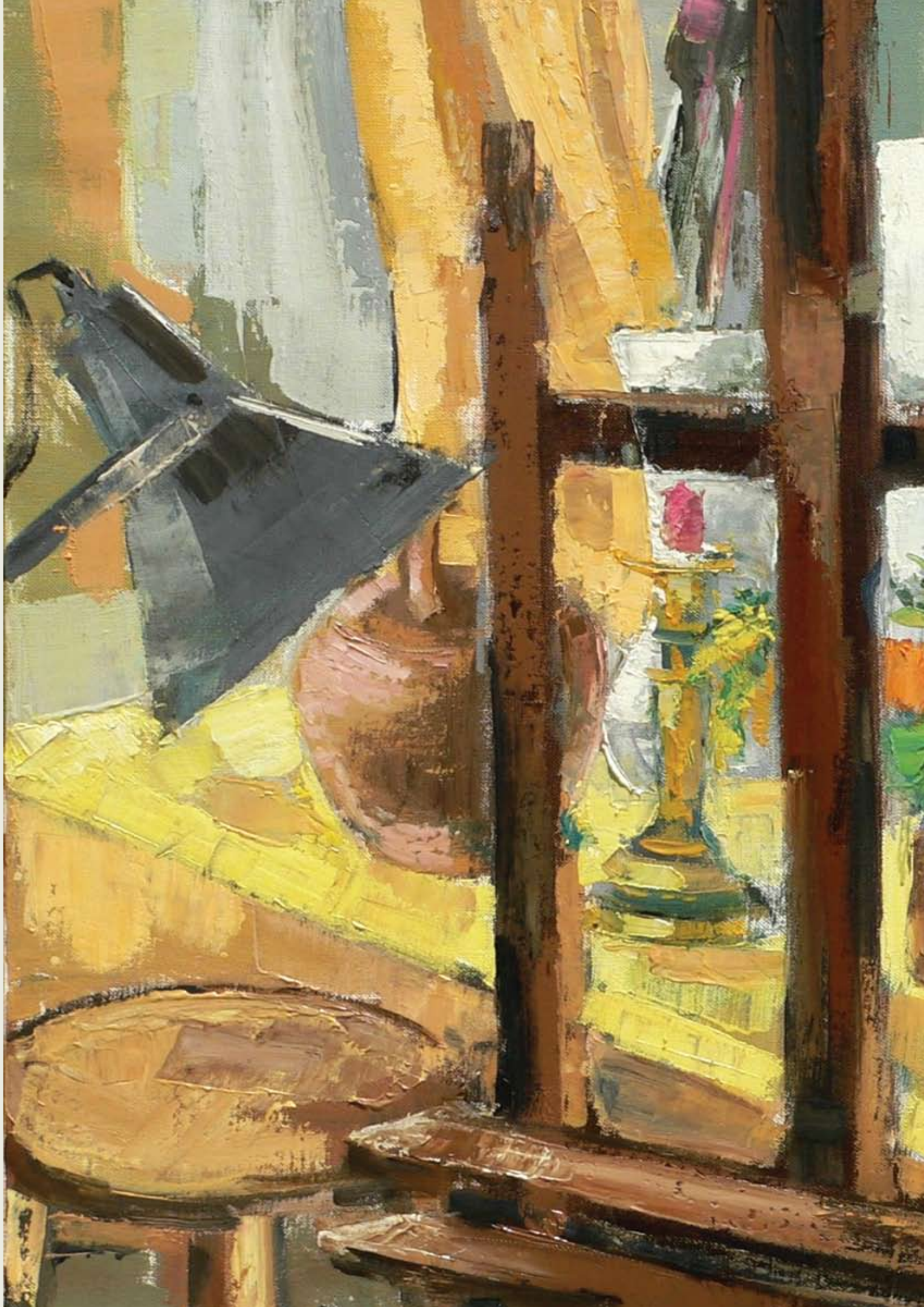
1990 ACRYLIC AND PAPER ON CANVAS 65½X40 IN. / 167X102 CM.

↑ **CHEVALET ET CHAISE**

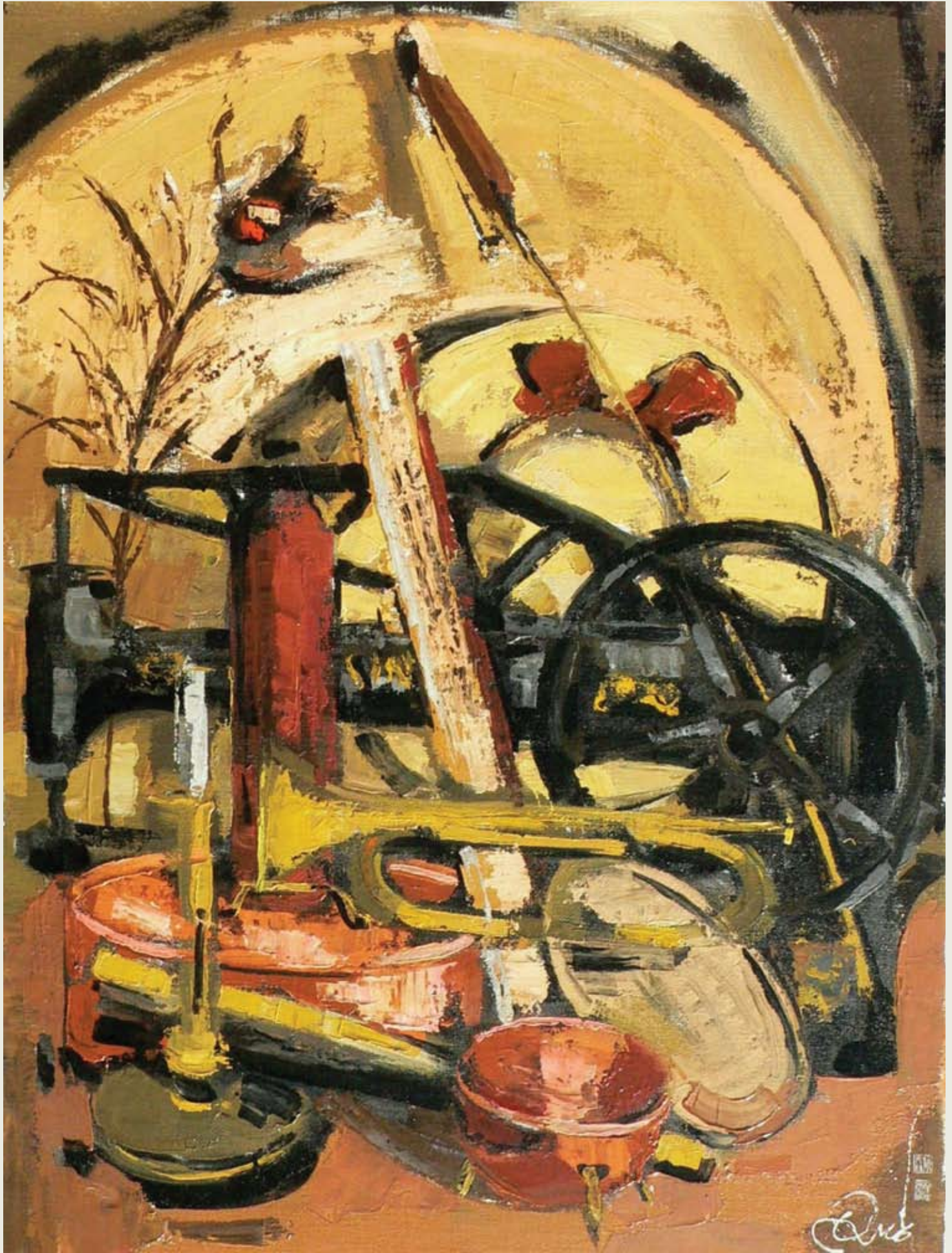
1990 ACRYLIC ON CARDBOARD 65½X40 IN. / 167X102 CM.



↓ ATELIER JAUNE, FLEURS MAUVES ET CUIVRE
1998 OIL ON CANVAS 36X29½ IN. / 92X65 CM.









↑ **TOURNESOLS ET PALETTES** 1961 OIL ON PAPER ON CARDBOARD 25½X21 IN. / 65X54 CM.



↑ PÉTALES DE ROSES

2006 WATERCOLOR 20X25½ IN. /50X65 CM.

LE CHOU DE MONSIEUR ISOLANO ET SAC DE NOISETTES →

2007 WATERCOLOR 20X25½ IN. /50X65 CM.



**VAN
QUE
ART**

↓ TABLE ROSE AU GRAND ÉVENTAIL

1986 WATERCOLOR 20X12,5 IN. / 50X32,5 CM.



**VAN
QUE
ART**





TÉMOIN

↑ MANNEQUIN ET GUITARE

1986 ACRYLIC ON CARDBOARD 36X31½ IN. / 92X80 CM.

Tout autre est sa vision musicale du “Carnaval Romain” que le Capitole de Toulouse avait mis en scène avec un faste et un grouillement humain inouï. En vue plongeante, l’artiste a rendu à la fois l’animation du plateau et l’application de tous les pupitres de l’orchestre. (J.P. Chamant)

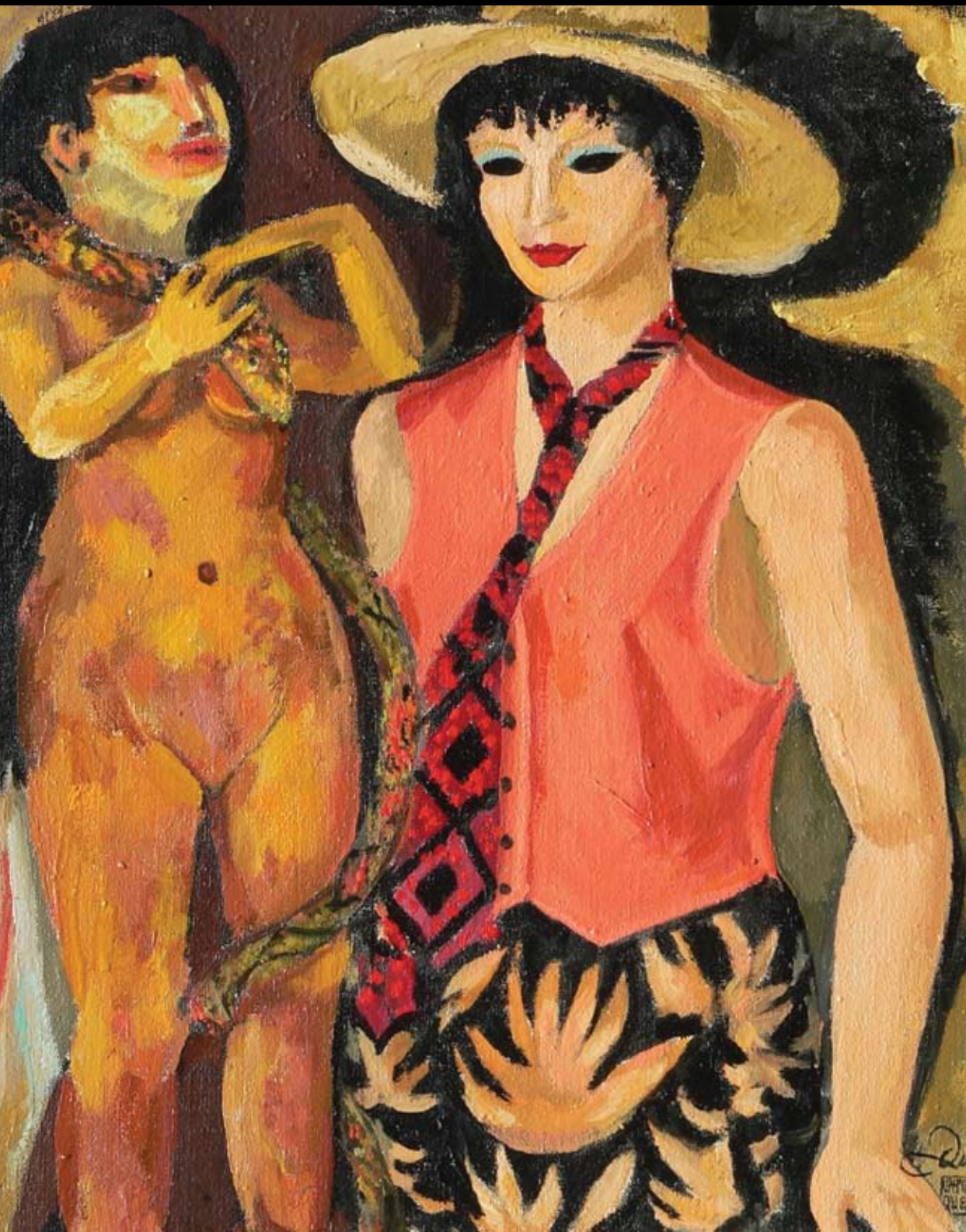


His musical rendering of the “Roman Carnival” is quite different. The Toulouse Capitol had shown it with an unheard of splendour, teeming with people. Looking at the scene from a high angle, the artist managed to depict both the animation on the stage and the concentration of all the musicians of the orchestra.

THE VARIETY OF THE THEMES

↑ MANNEQUIN ET GUÉRIDON AUX DEUX VERRES
1984 ACRYLIC ON CARDBOARD 36X31½ IN. / 92X80 CM.

**VAN
QUE
ART**



↑ MANNEQUIN AU BOLERO ROUGE ET DRESSEUSE DE SERPENTS

1987 OIL ON CANVAS 21½X18 IN. /55X46 CM.



↑ MANNEQUIN (FACE) ET GUITARE

1993 OIL ON CANVAS 36X25½ IN. / 92X65 CM.



↑ MANNEQUIN (PROFIL) ET GUITARE

1993 OIL ON CANVAS 31½X25½ IN. / 81X65 CM.





1991 OIL ON CANVAS 38X51 IN. / 97X130 CM.

BROCANTE ↓

**VAN
QUE
ART**





↑ COQUILLE DE CRABE

1990 OIL ON CANVAS 25½X40 IN. / 65X100 CM.

← LES OISEAUX DE PARADIS

1990 ACRYLIC ON CARDBOARD 47X31½ IN. / 120X80 CM.



TÉMOIN DE SON TEMPS

A chacune de ses sorties, l'éblouissement se reproduit. La diversité des thèmes traités, l'éventail du style (du figuratif à l'abstrait selon Kandinsky), la diversité des techniques (huiles, gouaches, aquarelles, dessins, litho), la sûreté de son graphisme, la savante distribution des couleurs, le tout joint à un métier sans cesse remis en question. Voilà le secret de son succès. (J.P. Chamant)

A WITNESS TO HIS TIME

We keep being dazzled whenever his paintings are exhibited. The variety of the themes he explores as well as the wide span of styles, (from the figurative to the abstract in the footsteps of Kandinsky), the variety of techniques (oils, gouaches, watercolours, drawings and lithographies), the steadiness of his hand, the use of colours, all of them being part and parcel of a craft ceaselessly questioned: here's the secret of his success.

← BRANCHE DE KAKIS

1983 OIL ON CANVAS 24X14½ IN. / 61X38 CM.

COR ET MASQUE AFRICAIN →

1991 OIL ON CANVAS 36X25½ IN. / 92X65 CM.



**VAN
QUE
ART**

LE DÉMÉNAGEMENT →
1969 GOUACHE ON CARDBOARD
20X25½ IN. /50X65 CM.









↑ **COLOQUINTE ET PLUME DE PAON**

1994 OIL ON CANVAS 21X25½ IN. / 54X65 CM.

← **MELONS ET COLOQUINTES**

1992 OIL ON CANVAS 28½X23½ IN. / 73X60 CM.





↑ VIOLON ET POTS BLEUS

1999 OIL ON CANVAS 21X25½ IN. / 54X65 CM.

← LES CUIVRES

1991 OIL ON CANVAS 20X23½ IN. / 50X60 CM.





↑ **TABLE DU PEINTRE**

1992 OIL ON CANVAS 25½X31½ IN. / 65X81 CM.

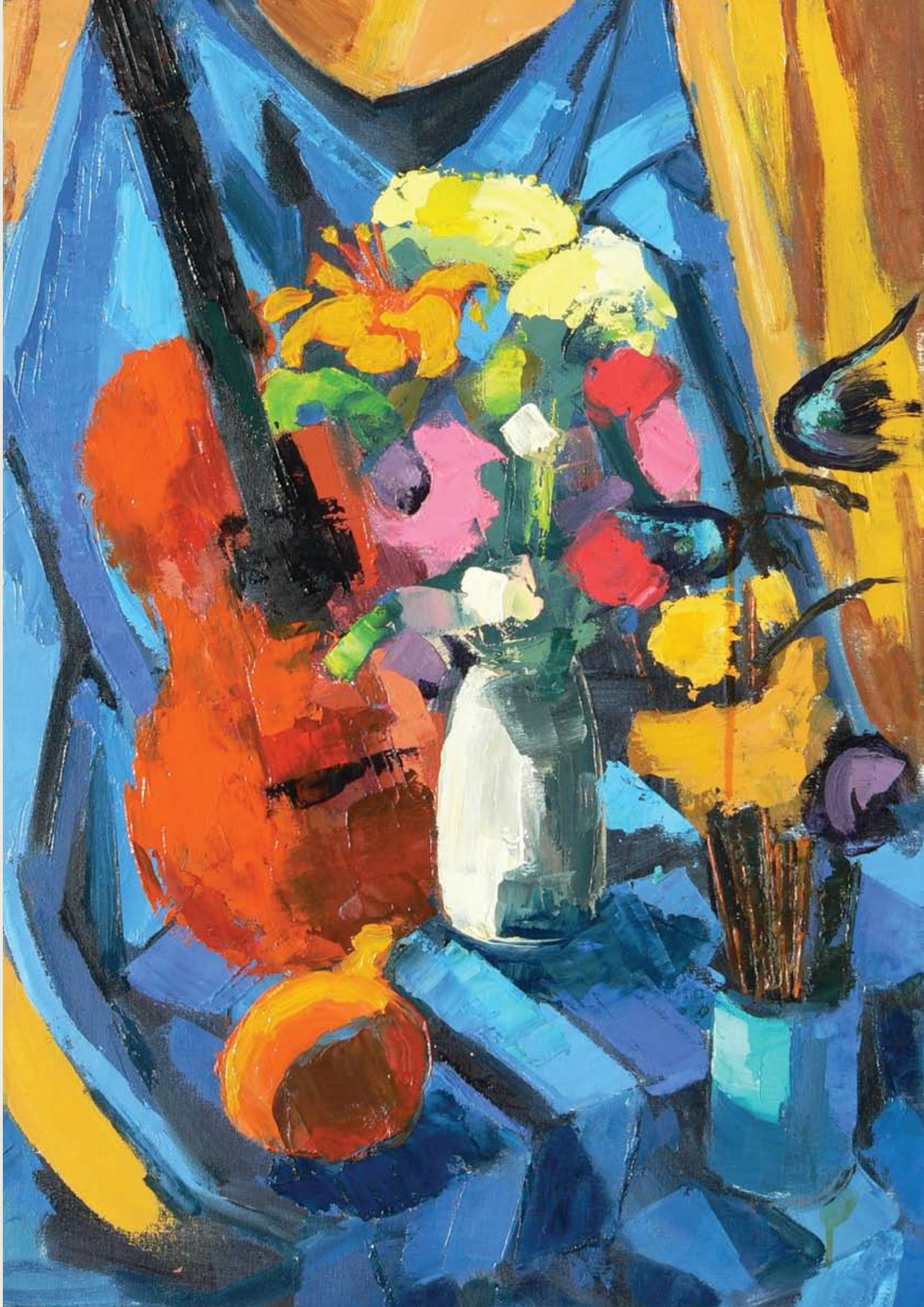
← **VIOLON ET LAMPE À HUILE**

1999 OIL ON CANVAS 20X25½ IN. / 50X65 CM.

⇄ **TROIS ORANGES**

1990 OIL ON CANVAS 21X28½ IN. / 54X73 CM.

**VAN
QUE
ART**





↑ **POUPÉE ET ÉTOILE DE MER**

1977 OIL ON CANVAS 20X25½ IN. / 50X65 CM.

← **GUITARE ET POT DE FLEURS**

1998 OIL ON CANVAS 25½X25½ IN. / 65X50 CM.

**VAN
QUE
ART**





↑ **L'ARTICHAUT**

1989 OIL ON CANVAS 20X25½ IN. / 50X65 CM.

← **KAKIS SUR FOND BLANC**

1983 OIL ON CANVAS 24X14½ IN. / 61X38 CM.



↑ **TABLE RONDE**

1984 ACRYLIC ON CANVAS 20X25½ IN. / 50X65 CM.

SUR LA CHEMINÉE →

1984 OIL ON CANVAS 25½X21 IN. / 65X54 CM.



**VAN
QUE
ART**



SOUS LE VOCABLE DES AUGUSTINS

La sensibilité de ce peintre, son savoir-faire remarquable, le rythme musical de ses compositions, sa palette aux accents enrichis, la diversité des thèmes abordés, du merveilleux au pathétique, et tant d'autres qualités lui valent une audience de plus en plus étendue.

Francis J.P. Chamant, *Le courrier d'Aix*

VOCABLES OF AUGUSTIN

The sensibility of this painter, his remarkable know-how, the musical rhythm of his compositions, his range of colours with enriching accents, the variety of the themes he has broached, from the marvellous to the pitiful, and so many other qualities have gained him a wider and wider-spread audience.





↑ MÉTRONOME ET CHANDELIER

1990 OIL ON CANVAS 31½X25½ IN. / 81X65 CM.

← DINER SUR LATERRASSE

1997 DRAWING 20X25½ IN. / 50X65 CM.



↑ **ORANGE ET KAKIS** 1990 WATERCOLOR 21X29½ IN. / 54X75 CM.

↓ **LA RATATOUILLE** 1986 WATERCOLOR 12½X18½ IN. / 33X47 CM.





1989 WATERCOLOR 40½X25 IN. / 101X64 CM.

↓ NOËL 2

**VAN
QUE
ART**



↑ **LA TABLE DU PEINTRE** 1992 WATERCOLOR 20X25½ IN. / 50X65 CM.

↓ **GRAND PANIER EN BAMBOU** 1992 WATERCOLOR 20X25½ IN. / 50X65 CM.





↑ PORCELAINE BLEUE, FLEURS ET FRUITS 2000 WATERCOLOR 21X29½ IN. / 54X75 CM.

↓ L'ÂME DES OBJETS 2002 WATERCOLOR 11½X16½ IN. / 30X42 CM.

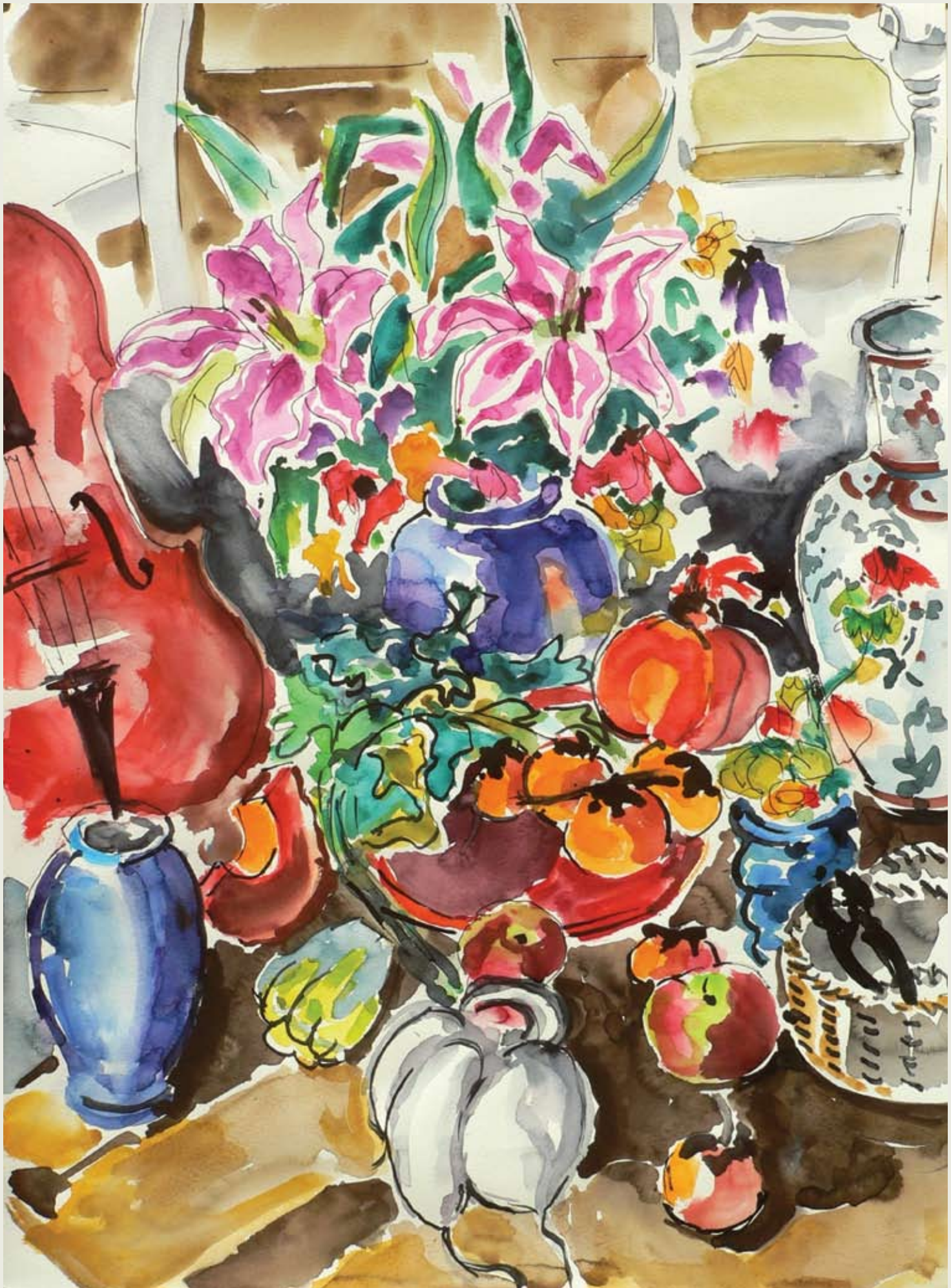




↑ VIOLONCELLE ET PORCELAINÉ 2004 WATERCOLOR 21X29½ IN. / 54X75 CM.

↓ COIN DE CUISINE 1986 WATERCOLOR 20X25½ IN. / 50X65 CM.





↑ VIOLONCELLE ET FLEURS DE LYS 2004 WATERCOLOR 29½X21 IN. / 75X54 CM.





↑ **POTS ET TROMPETTE** 1984 WATERCOLOR 20X25½ IN. / 50X65 CM.

↓ **REBORD DE FENÊTRE À SAINT AGNANT** 2000 WATERCOLOR 20X25½ IN. / 50X65 CM.



**VAN
QUE
ART**



↑ **COURGETTES JAUNES** 1998 WATERCOLOR 20X25½ IN. / 50X65 CM.

↓ **FENÊTRE BLEUE RUE VICTOR HUGO** 1983 WATERCOLOR 20X25½ IN. / 50X65 CM.





↑ **FLEURS, FRUITS ET PAPYRUS** 1992 WATERCOLOR 20X25½ IN. / 50X65 CM.

↓ **CARDE ET LILAS D'ESPAGNE** 1984 WATERCOLOR 20X25½ IN. / 50X65 CM.



**VAN
QUE
ART**



↑ **VIE SILENCIEUSE** 1998 WATERCOLOR 10X13 IN. / 25X34 CM.

↓ **MÉTRONOME ET CHANDELIER** 1990 WATERCOLOR 20X25½ IN. / 50X65 CM.



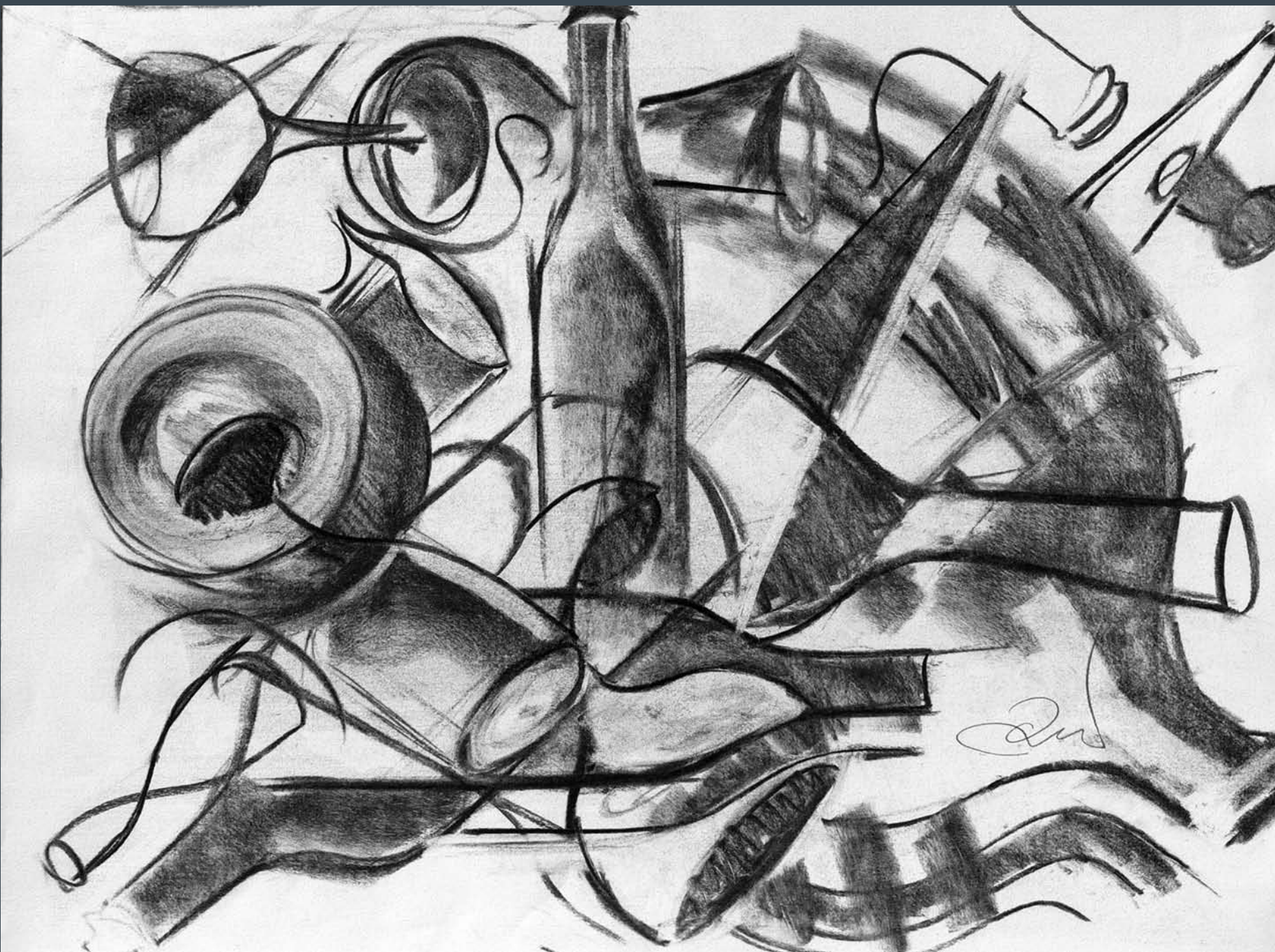


↑ **DEUX BOUQUETS** 1989 WATERCOLOR 20X25½ IN. / 50X65 CM.

↓ **CHANDELIER ET FLEURS DES CHAMPS** 1983 WATERCOLOR 21X29½ IN. / 54X75 CM.







↑ **LEÇONS DE FUSAIN 1/50**

1973-2003 DRAWING 20X25½ IN. / 50X65 CM.

← **LEÇONS DE FUSAIN 2/50**

1973-2003 DRAWING 20X25½ IN. / 50X65 CM.

← **BOUQUET**

1965 GOUACHE 18X15 IN. / 46X38 CM.

↔ **BOUQUET ET DRAPERIE BLEUE**

1982 GOUACHE 40X31½ IN. / 100X81 CM.





↑ **LEÇONS DE FUSAIN 3/50**

1973-2003 DRAWING 20X25½ IN. / 50X65 CM.

⇄ **ANÉMONES**

1997 OIL ON CANVAS 13½X9½ IN. / 35X24 CM.

← **POTS / FLEURS**

1965 OIL ON CANVAS 16X13 IN. / 41X33 CM.

← **POT BLEU**

1982 OIL ON CANVAS 23½X11½ IN. / 60X30 CM.



↑ LEÇONS DE FUSAIN 4/50

1973-2003 DRAWING 20X25½ IN. / 50X65 CM.

→ LEÇONS DE FUSAIN 5/50 →

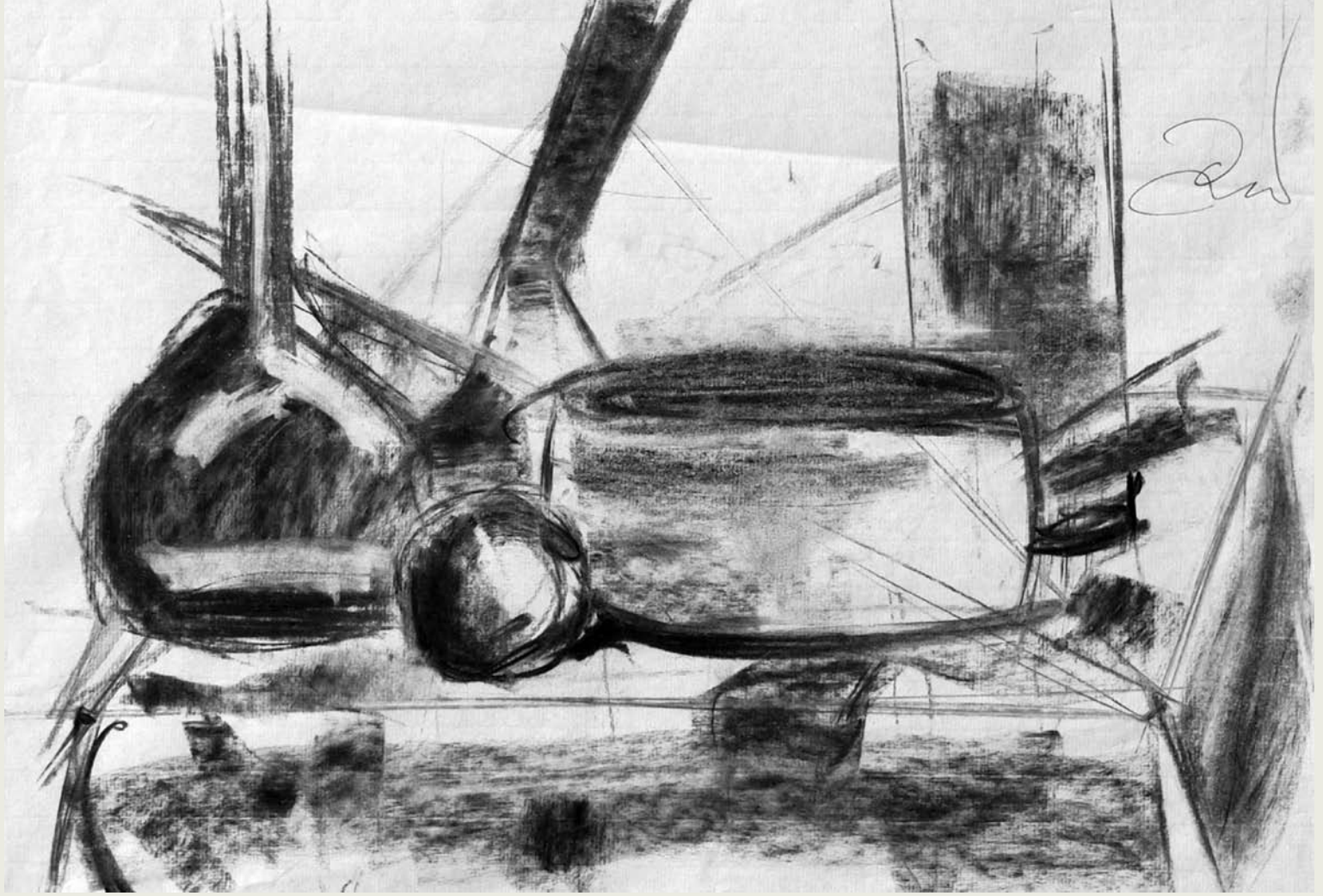
1973-2003 DRAWING 20X25½ IN. / 50X65 CM.

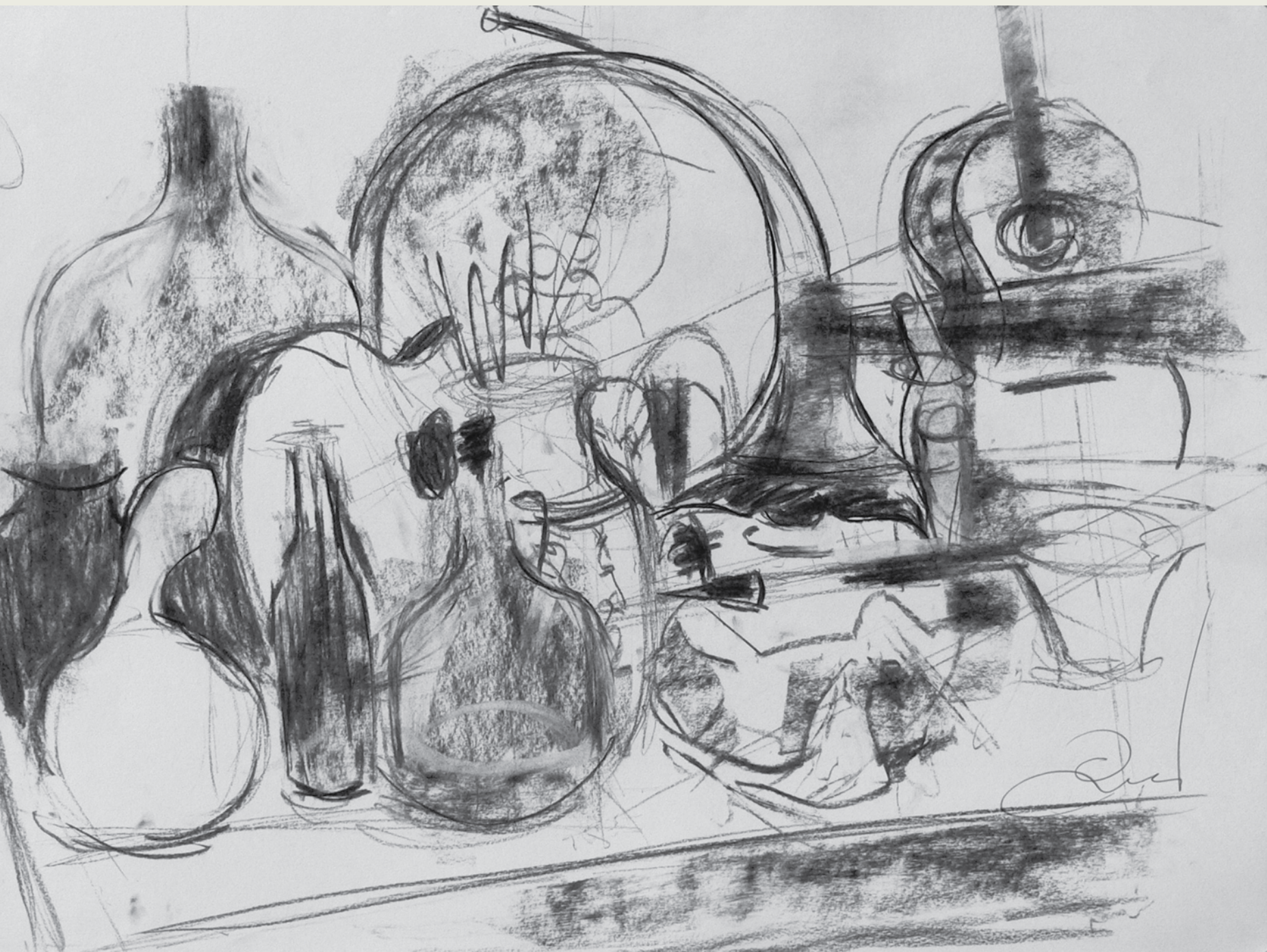
→ BOUQUET →

1965 GOUACHE 18X15 IN. / 46X38 CM.

⇒ DEUX BOUQUETS. ⇒

1986 GOUACHE 25½X20 IN. / 65X50 CM.





↑ **LEÇONS DE FUSAIN 6/50**

1973-2003 DRAWING 20X25½ IN. / 50X65 CM.

BOUQUET →

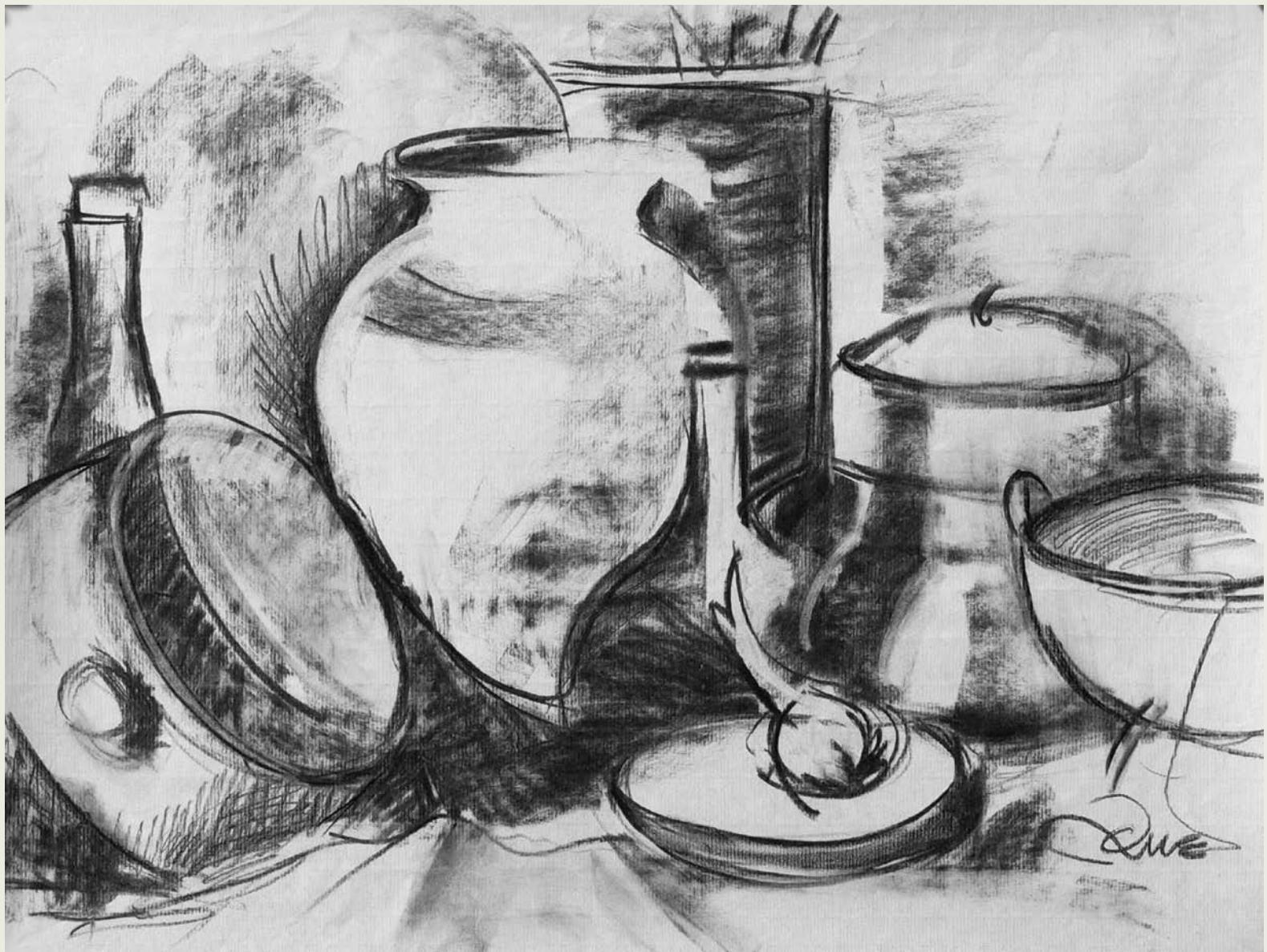
1992 OIL ON CANVAS 13½X9½ IN. / 35X24 CM.

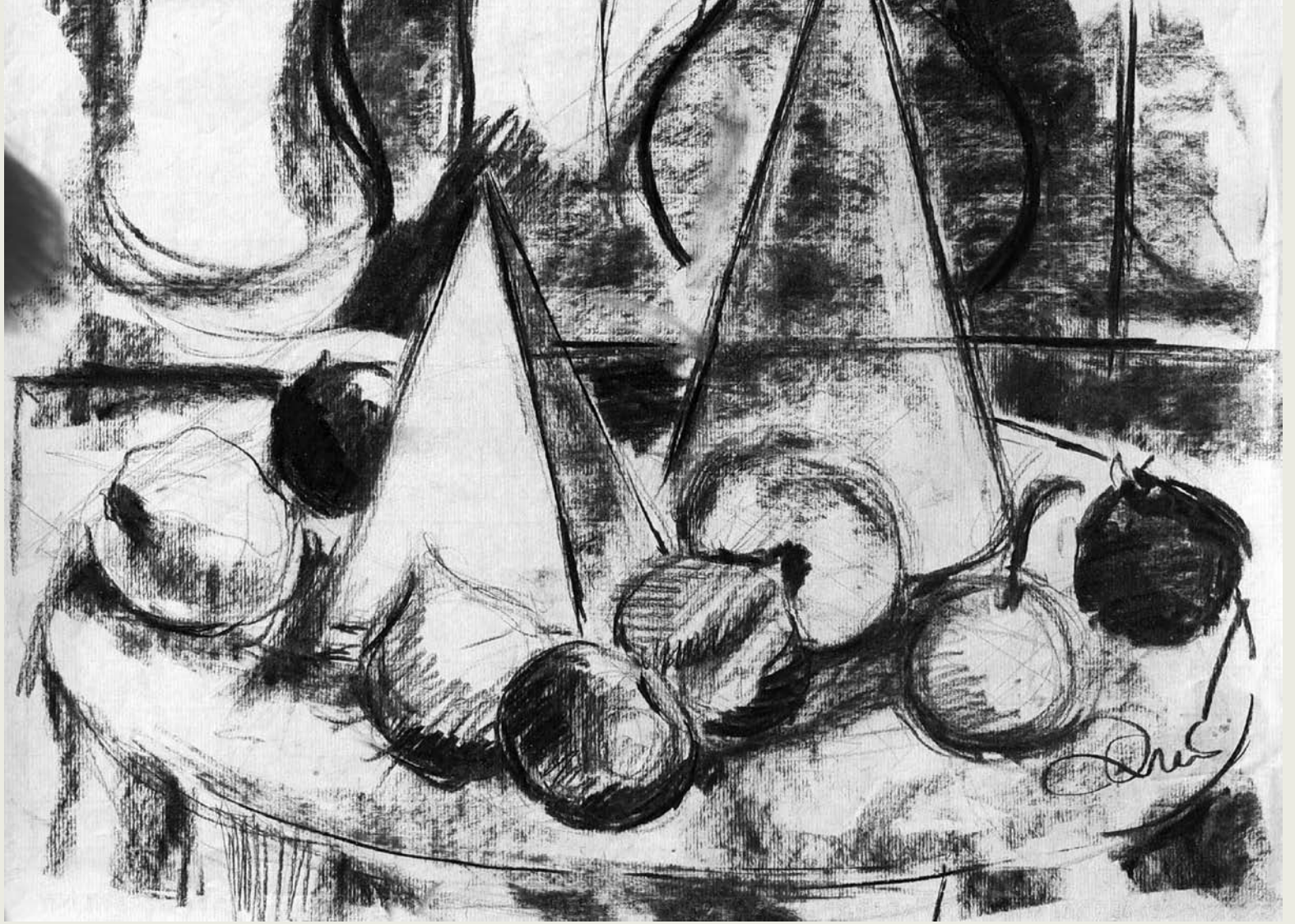
BOUQUET NOIR ET OR →

1985 ACRYLIC ON CANVAS 21½X15 IN. / 55X38 CM.

LEÇONS DE FUSAIN 7/50 →

1973-2003 DRAWING 20X25½ IN. / 50X65 CM.







↑ **LEÇONS DE FUSAIN 8/50**

1973-2003 DRAWING 20X25½ IN. / 50X65 CM.

← **LEÇONS DE FUSAIN 9/50**

1973-2003 DRAWING 20X25½ IN. / 50X65 CM.

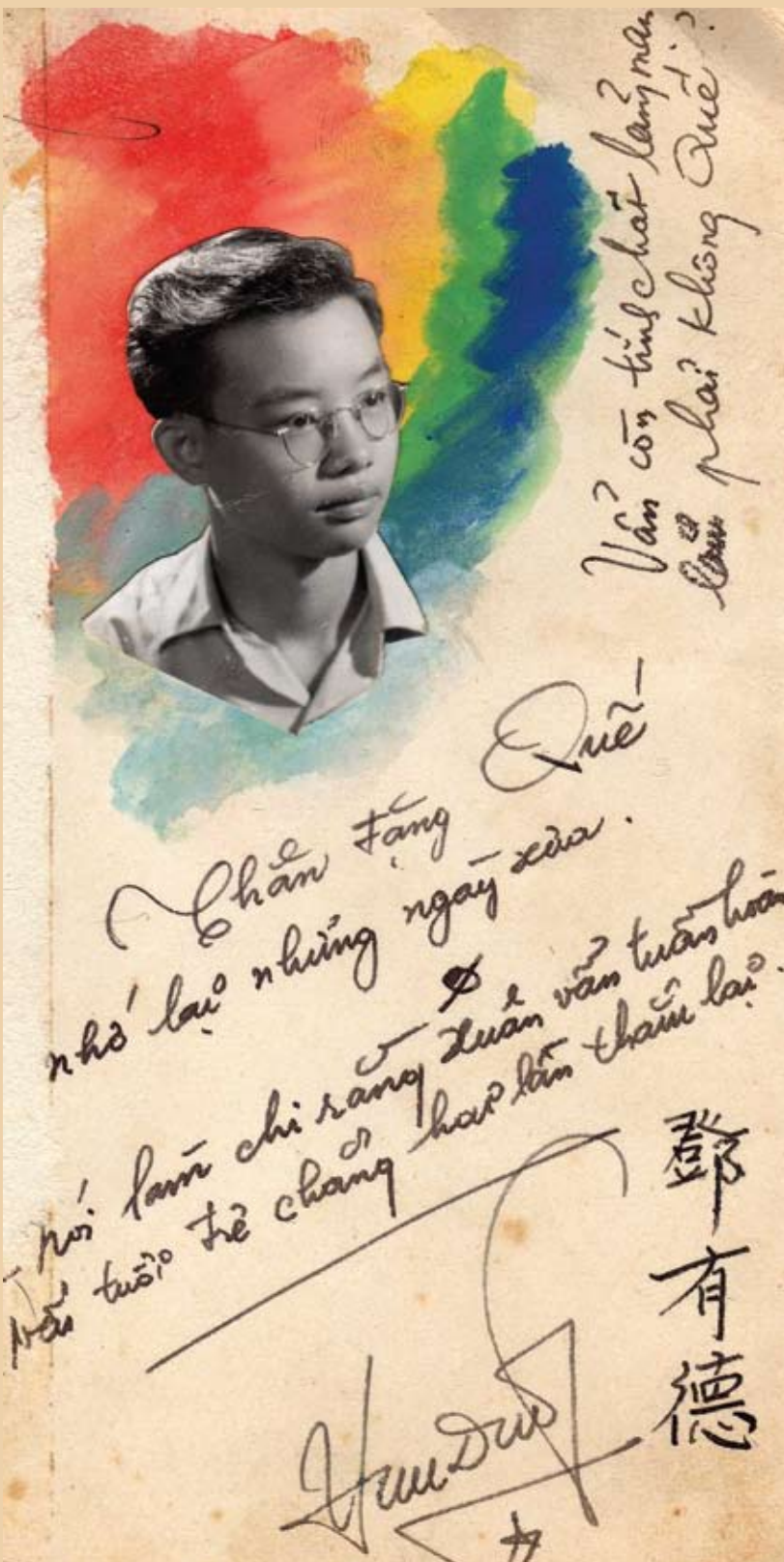
← **FLEURS FANNÉES**

1975 OIL ON CARDBOARD 18X13 IN. / 46X33 CM.

↔ **ANÉMONES ET RENONCULES**

1975 OIL ON CANVAS 16X10½ IN. / 41X27 CM.

PROPOS SUR L'ART ET L'ENSEIGNEMENT DE L'ART



Monet, Cézanne, Van Gogh et bien d'autres peintres de la seconde moitié du 19e siècle ont ouvert les portes de la cage du réalisme classique de la peinture et ont semé le vent de la liberté dans l'art pictural. Le grand étonnement du monde entier fut de voir foisonner, dès le début du 20e siècle, de multiples courants d'expression dits "modernes". C'était tout simplement l'euphorie de l'accession à la liberté de création devant une toile. Par la suite, il restait à l'artiste le soin de se servir de cette liberté. L'important n'est pas dans le contenu de telle ou telle théorie dans laquelle l'artiste explique ou justifie la manière et le résultat de sa création. Ce qui compte c'est que chaque peintre se sente libre de concevoir son oeuvre à sa manière. Aussi voit-on naître des théories, quelques fois contradictoires mais dont les auteurs ont créé des chefs d'œuvre. La cage étant ouverte, les oiseaux s'envolent dans toutes les directions. Comme certains oiseaux restent dans la cage, certains peintres se plaisent à peindre des tableaux de conception classique. D'autres peintres remettent en question les conceptions, la définition même de la peinture et plus généralement «l'Art». Aussi l'Art ne sert plus uniquement le BEAU. Le geste «peindre» et le résultat qui en découle prennent une valeur supplémentaire; ils sont le miroir de la personnalité de son auteur, comme un document graphologique. L'esthétique et la fantaisie contribuent autant l'un que l'autre à constituer la qualité du tableau. Les spectateurs eux-même ont un grand rôle à jouer, car ils usent également de leur liberté et leur fantaisie dans l'appréciation du tableau. La portée de l'Art s'en trouve ainsi considérablement élargie, son enseignement doit subir des changements fondamentaux.



Départ du VN Saïgon Nov1957

Il doit fournir un apprentissage de la création dans lequel liberté et fantaisie doivent se concilier, et faire la part de l'une et l'autre est la tâche difficile de l'enseignant. 'Tout en encourageant le peintre à exercer sa liberté et sa fantaisie le maître doit faire progresser et améliorer l'expression esthétique. Un siècle est passé depuis la révolution des peintres. Les manières dites modernes du début du siècle sont devenues classiques mais elles ne le sont pas au même titre que le réalisme classique d'avant cette révolution, car elles sont l'expression de la liberté même, et cette liberté reste toujours l'outil le plus précieux de l'artiste contemporain. Il est naturel qu'avec le temps et l'énorme quantité de chef-d'œuvres produits en ce siècle, la sensibilité de beaucoup d'artistes a tendance à s'éteindre. Ils peuvent

encore créer des chef-d'œuvres mais ne doivent pas s'attendre à un grand éclat comparable à celui du début de siècle, où les artistes conquièrent la liberté dans le domaine de l'Art. Les tentatives intellectuelles dites recherches qui ne traduisent que le besoin de changement, qui est nécessaire mais n'est que le tout début du cheminement de la création artistique, ne peuvent conduire qu'à des procédés, des artifices, ou au pire, des gesticulations excentriques, car l'expression véritablement artistique ne se cherche pas, elle se trouve sans que l'artiste ne s'en préoccupe. Les nouvelles dimensions de la vie moderne, apportées par la technique, l'urbanisme, la communication, procurent à l'artiste de nouveaux modes d'expression picturale et élargissent son inspiration. Cependant, toute création artistique

Ma Mère et 1 de ses 10 enfants * Mon grand père paternel 1930 * Mon grand père maternel et mes parents



doit rester le fruit de la sensibilité, c'est là la dimension humaine et la mission essentielle de l'Art. Mais parlons à présent de ceux qui fréquentent notre atelier des Pennes Mirabeau. Ils viennent en tant qu'artistes dès le premier jour, et ils le sont dans le sens au il n'y a pas de "niveau" et qu'ils peignent pour le plaisir et non pas principalement dans le but "d'arriver à quelque chose", ce qui ne signifie toutefois pas qu'ils ne feront pas de progrès. Dans ce cas, le terme "étude de l'Art" est impropre, car il évoque un labeur pénible pour arriver plus tard à un certain niveau qui donne le plaisir d'être artiste. On ne devient pas artiste, on l'est dès que l'on a la capacité de pratiquer le geste de la création. Là réside la plus grande différence avec les disciplines non artistiques, et de là provient le bonheur d'être artiste. Ainsi, peindre est un geste pur et innocent, comme le sont les enfants qui s'adonnent à un jeu. Sans souci ni du passé ni de l'avenir, être présent à tout moment, être totalement absorbé à

élaborer son ouvrage, c'est le secret de la jeunesse de l'artiste. Les exposants de ce soir sont âgés de 10 à 50 ans, certains fréquentent l'atelier depuis sa création, d'autres depuis quelques semaines. Certains peignaient ou dessinaient bien avant, d'autres pour la première fois. Quelques-uns en sont encore aux balbutiements de l'Art, d'autres s'expriment avec aisance et liberté. Dans certains fusains l'artiste donne à un simple graphisme ou à un modèle extrêmement simple, avec peu de moyens techniques, une grande intensité d'expression dans une composition parfaitement équilibrée et simplifiée, presque abstraite. Quelques natures mortes en gouache sont composées avec hardiesse, les couleurs et les formes sont d'une grande liberté et empreintes de spontanéité. Dans toute une série de gouaches, les paysages imaginés ou remémorés sont composés avec verve. Les lignes et les taches sont savamment dosées et les griffes personnelles ne font pas défaut. Sur certains tableaux peints à la truelle,

Mr et Mme Philibert nos parents de coeur 1968 Toulouse * Mon maître Goedgebuer 1963 * L'atelier du maître 1963 Toulouse





Van Que 1959 * 1959 * 2002 * 2006

la préoccupation de l'artiste pour cette technique s'aperçoit encore. La maladresse dans la description de la réalité "vue", ne doit cependant entraîner ni contraction du geste ni le sentiment d'un handicap dans l'esprit de l'artiste. C'est ainsi que l'auteur des portraits nous offre une description, naturellement naïve, bien plus vivante et attachante qu'une photographie. Quelques faiblesses dans la technique donnent un caractère insolite aux tableaux. Les couleurs utilisées avec une même intensité ne permettent qu'un effet bidimensionnel. La technique "économique" de la gouache ou de l'huile donne comme résultat une ressemblance avec l'aquarelle. Quelques paysages surchargés de matière trahissent une succession de "repentis" de l'auteur, "repentis" possibles dans la technique de la gouache, mais qui seront néfastes dans le procédé de l'huile. Ces remarques seraient qualifiées d'intolérantes si les auteurs étaient arrivés à ces résultats volontairement. De toute façon, la genèse de ces

caractères est inconnue des spectateurs. Mais pour le peintre lui-même, l'immaturité technique entrave sensiblement sa liberté d'expression. Nous accueillons avec plaisir, dans la mesure de la place disponible, les oeuvres des artistes indépendants de la commune et d'ailleurs. Aussi sont venus nous rejoindre le sculpteur et mosaïste Raphael IMBERT, les peintres Francois CRUCIANI, Louis BELLI, Madeleine CAMPOS et quelques étudiants de l'école d'Art et d'Architecture de Marseille, ainsi que ceux de l' U.E.R. d'Arts Plastiques de l'Université de Provence. Ces étudiants fréquentent épisodiquement l'atelier des Pennes Mirabeau, pour partager sa bonne ambiance, en préparant leurs dossiers d'études. Cette exposition n'a pas pour but de confronter les oeuvres présentées, mais d'encourager, en leur donnant de l'assurance, les artistes qui sont, surtout s'ils habitent notre commune, plutôt isolés entre les deux grandes capitales culturelles Marseille et Aix-en-Provence. (Van Que)

Classe de lettre classique Hanoi 1954 * Chaque promenade, quelques dessins ...



↓ L'ABONDANCE

1982 WATERCOLOR 29½X17 IN. / 75X44 CM.







師文
桂

桂文

桂文





VAN QUE ART

WORLD OF ART



ISBN 978-918968520-8
90000



9 789189 685208